



Informationen der Politischen Gemeinde, Mitteilungen der Vereine,  
Aktuelles aus Thal, Staad, Buechen und Altenrhein



*Blick auf Altenrhein*

*Foto: Markus Vetter*

- **RECHNUNG DER BADEANSTALTEN IN GEMEINDEHAUSHALT**
- **FLÜCHTLINGE AUS DER UKRAINE**
- **NEUBAU RESERVOIR FORENSCHACHEN**

## BÜRO-ÖFFNUNGSZEITEN RATHAUS

Mo: 08.00-11.30 / 14.00-18.00 Uhr  
 Di-Do: 08.00-11.30 / 14.00-17.00 Uhr  
 Fr: 08.00-11.30 / 13.00-16.00 Uhr

Telefon:

**071 886 10 10**

## FLUGPLATZ ST.GALLEN-ALTENRHEIN – VERNEHMLASSUNG



Die sogenannte «bilaterale Arbeitsgruppe» bestehend aus Vertretern der Regierungen des Kantons St.Gallen und des Landes Vorarlberg sowie Vertretern der Gemeinden rund um den Flughafen Altenrhein (Schweiz und Österreich) veröffentlichte im Herbst 2019 einen Bericht, wie eine partielle Anpassung der Rahmenbedingungen beim Linien-, Charter- und Businessverkehr umgesetzt werden kann unter gleichzeitiger Berücksichtigung der Schutzbedürfnisse der Bevölkerung. Dieser Bericht liegt seither bei den betroffenen, öffentlichen Stellen zur Stellungnahme auf.

Der Bericht sieht im Wesentlichen vor, dass die Betriebszeiten des Flugplatzes Altenrhein neu kategorisiert werden, was zu einer eindeutigen Zuweisung führt (Geschäftsreiseverkehr / Nichtgeschäftsreiseverkehr / Linienverkehr). Die Betriebszeiten für den Linien- und Geschäftsreiseverkehr soll unter der Woche und am Wochenende leicht erweitert werden. Die Betriebszeiten für den Nichtgeschäftsreiseverkehr werden jedoch eingeschränkt. Die Anzahl Helikopterflüge soll deutlich reduziert und die Voraussetzungen für Ausnahmeregelungen klar präzisiert werden. Die Schweiz verzichtet zudem auf eine Konzessionierung des Flugplatzes St.Gallen-Altenrhein.

Der Gemeinderat hat sich an mehreren Sitzungen eingehend mit dem Bericht der Arbeitsgruppe auseinandergesetzt. Der Rat kommt zum Schluss, dass die Lockerungen des Betriebsreglements zwar in gewissen Bereichen etwas mehr Immissionen zulassen (Bsp. Geschäftsfliegerei), dass sich aber durch die massive Reduktion der Helikopterflüge und die Anpassung der Lärmpunkteregelung für die Gemeinde Thal eine Verbesserung der Gesamtsituation ergibt.

## RECHNUNG DER BADEANSTALTEN IN GEMEINDEHAUSHALT



Die Jahresrechnungen der beiden Badeanlagen «Speck» in Staad und «Farbmüli» in Thal werden in der Gesamtrechnung der Wasserversorgung Thal geführt. Entsprechend «belastet» ein allfälliger Verlust (oder ein Gewinn) die Rechnung der Wasserversorgung, die bekanntlich über den Wasserzins finanziert wird.

An Versammlungen oder Orientierungsanlässen wurde aus dem Kreis der Bevölkerung bereits mehrfach der Antrag gestellt, die Rechnungen der Badeanstalten seien in den Gemeindehaushalt zu überführen. Nach eingehenden Abklärungen hat der Gemeinderat im Mai beschlossen, die beiden Rechnungen grundsätzlich in der Gesamtrechnung der Wasserversorgung zu belassen. Die Anstellung des Badepersonals - im Sommer wie auch im Winter bei den Technischen Betrieben - die Handhabung von Investitionen und Abschreibungen wie auch steuerliche Gründe (Abrechnung MWSt) legen es nahe, die Baderechnungen bei der Wasserversorgung zu belassen. Allerdings wird der Erfolg, bzw. der Verlust aus den Baderechnungen ab dem Jahre 2023 per Rechnungsabschluss zu Lasten der Erfolgsrechnung der Gemeinde ausgeglichen. Welchen Einfluss dieser Ausgleich hat und ob dies Auswirkungen auf den Steuerfuss und/oder den Wasserzins hat, beurteilt der Rat im Rahmen der kommenden Jahresabschlüsse.

## FLÜCHTLINGE AUS DER UKRAINE NEUBAU RESERVOIR



■ Per Ende Mai 2022 hielten sich 45 Personen/Flüchtlinge aus der Ukraine in der Gemeinde Thal auf. Ein Teil dieser Personen ist bei Privatpersonen/-familien untergebracht; ein anderer Teil wurde durch den Kanton an die Gemeinde Thal zugewiesen und befindet sich in Unterkünften, die durch die Sozialen Dienste Thal-Rheineck bereitgestellt wurden. Die Gemeinden Rorschach, Goldach, Rorschacherberg, Rheineck und Thal haben eine regionale Lösung für das Konzept von Integrationsklassen erarbeitet und bereits in Betrieb genommen. Die schulpflichtigen Kinder werden teilweise in diesen Integrationsklassen insbesondere in der Sprache Deutsch unterrichtet; sie besuchen halbtags jedoch auch den Unterricht in einer Regelklasse.

Eine grosse Herausforderung für die Sozialen Dienste zeigt sich darin, dass Privatpersonen und Familien, welche Flüchtlinge in den eigenen Räumlichkeiten aufnehmen, nach einer gewissen Zeit oft an die Grenzen stossen und die Gemeinde dann ersucht wird, für die Flüchtlinge eine neue, andere Bleibe zu suchen. Die Gemeinde ersucht die Bürgerschaft, eingehend zu prüfen, ob die Aufnahme von Flüchtlingen in der eigenen Liegenschaft möglich ist und über einen längeren Zeitraum aufrechterhalten werden kann. Die Sozialen Dienste geben gerne Auskunft darüber, welche Voraussetzungen dafür gegeben sein sollten.

Der Gemeinderat spricht den vielen privaten Helferinnen und Helfern, die sich sehr engagiert für die Flüchtlinge in der Gemeinde Thal einsetzen, ein grosses Lob aus. Es ist vorgesehen, im Herbst 2022 einen Anlass durchzuführen, an dem von Seiten der Gemeinde speziell für diese Helferinnen ein persönlicher Dank ausgesprochen werden kann.

Am Mittwoch, 18. Mai 2022 organisierten die Sozialen Dienste – mit grosser Unterstützung der kath. und evang. Kirchgemeinden – einen Begegnungstag für die Personen aus der Ukraine. Der Anlass bot den Flüchtlingen die Möglichkeit, sich kennenzulernen und gegenseitige Hilfestellungen abzusprechen.



■ Das Reservoir Forenschachen im Kreienwald ist eines der älteren Bauwerke der Wasserversorgung Thal. Es wurde im Jahre 1933 erbaut und überschreitet mit ca. 90 Jahren die durchschnittliche Lebensdauer von derartigen Wasserspeichern deutlich. Das Reservoir weist diverse Mängel auf und genügt den heutigen Anforderungen in Bezug auf Hygiene, Sicherheit und Überwachung nicht mehr.

Das Reservoir Forenschachen versorgt die Gebiete Knüli, Nagelstein und Stauffacher mit Trink- und Löschwasser. Damit in der zu versorgenden Zone die nötigen Druckverhältnisse erreicht werden können, muss in etwa auf derselben Höhe ein neues Reservoir erstellt werden. Nach eingehenden, technischen und betrieblichen Abklärungen schlägt der Gemeinderat der Bürgerschaft vor, in unmittelbarer Nähe zum heutigen Standort (auf der gegenüberliegenden Strassenseite des Weges Forenschachen), ein neues Reservoir zu erstellen. Die Kosten für den Neubau belaufen sich auf Fr. 1,5 Mio. Das Neubauprojekt wird der Bürgerschaft am 25. September 2022 an der Urne zur Abstimmung unterbreitet. Die Details können dem entsprechenden Gutachten entnommen werden, welches mit den Abstimmungsunterlagen vorgängig zugestellt wird. Der Gemeinderat lädt die Bürgerschaft vorgängig an eine Informationsveranstaltung ein, an welcher das Projekt im Detail vorgestellt wird.

## SANIERUNG BUECHBERGSTRASSE



- Die Bürgerschaft hat der Sanierung der Buechbergstrasse und der gleichzeitigen Sanierung des Segelgassbaches am Abstimmungswochenende vom 15. Mai 2022 mit deutlichem Mehr bei einem Ja-Anteil von 80,5% zugestimmt. Der Gemeinderat ist sehr erfreut, dass diese Strassensanierung umgesetzt werden kann und damit ein seit langem geäussertes Wunsch der Anwohner im Buechberg erfüllt werden kann – die Erstellung eines Fussweges entlang der Strasse. Mit der gleichzeitigen Sanierung des Segelgassbaches wird zudem eine ständige Gefahr beseitigt. Der streckenweise eingedohlte Bach verläuft in Rohren, die beim Bau zum Teil zu klein dimensioniert worden waren. Bei langanhaltenden, starken Regenfällen sind punktuelle Überschwemmungen für die dortigen Liegenschaften eine ständige Gefahr. Auch diese Situation wird jetzt bereinigt.

## KANALFERNSEHAUFNAHMEN



- In diesem Jahr müssen Fernsehaufnahmen in Abwasserleitungen (Sammelleitungen) durchgeführt werden, bei denen eine Inspektion mehr als 10 Jahre zurückliegt. Es betrifft dies Schmutz- und Meteorleitungen in allen drei Gemeindeteilen. Insgesamt sind Aufnahmen auf einer Länge von 8,3km notwendig. Mit den TV-Aufnahmen werden der bauliche Zustand der Kanalisationen überprüft und allenfalls notwendige Sanierungsmassnahmen ermittelt. Die gleichzeitig stattfindende, betriebliche Reinigung der Leitungen wird durch den Abwasserverband Altenrhein durchgeführt. Gestützt auf die vorgängig durchgeführte Submission wurden die Arbeiten bezüglich baulicher Unterhalt an das Ingenieurbüro SBU AG, Goldach vergeben. Die Arbeiten rund um den betrieblichen Unterhalt (Kanalfernsehaufnahmen, Schachtaufnahmen, Zustandsbeurteilung, u.a.) wurden an das Fachunternehmen Mökah AG, St.Gallen vergeben. Die Nachführung der Datenbereinigung im GIS erfolgt durch das Informatikbüro Wälli AG, Arbon.

## ERSATZ TRAFOSTATION



- Die Trafostation «Bach» beim Pumpenweg, Thal ist eine der ältesten Anlagen in der Gemeinde und muss erneuert werden. Die Anlagenteile sind nicht mehr auf dem neusten Stand der Technik, ausserdem fehlen aktuelle Messsysteme. Im Budget 2022 wurde für diese Arbeiten der entsprechende Kredit vorgesehen. Nach erfolgter Submission wurden die Baumeisterarbeiten an die Firma Willi Bau AG, Staad vergeben. Die technischen Anlagenteile werden durch die Firma Ris Netzbau AG in Murg ersetzt.

## AUFSTOCKUNG KINDERGARTEN FELD – VERZÖGERUNG



- Nachdem die «Aufstockung Kindergarten Feld» an der Urnenabstimmung vom 7. März 2021 von den Stimmberechtigten deutlich angenommen worden war, rechneten die Bauverantwortlichen mit der Eröffnung bzw. dem Einzug in die neuen Räumlichkeiten nach den Sommerferien 2022. Dieser ambitionierte Zeitplan kann nicht eingehalten werden, es kommt zu einer deutlichen Verzögerung. Eine erste Verzögerung ergab sich, da sich die Materialbeschaffung seit dem Zeitpunkt der Planung derart massiv verteuert hatte, dass die Mehrkosten dem fakultativen Referendum unterstellt werden mussten. Nun zeigt sich, dass die weltweiten Schwierigkeiten in den Lieferketten direkte Auswirkungen auf den Zeitpunkt der Materiallieferungen für unser Projekt haben. Konkret muss mit einer viermal so langen Lieferfrist gerechnet werden als ursprünglich angenommen. Die Baukommission KIGA Feld rechnet damit, dass der Bezug nach den Sportferien 2023 erfolgen kann.

## EINGEREICHTE BAUGESUCHE

### ▪ Ordentliches Verfahren

- Immo Sunshine AG, Landquartstrasse 32, Arbon – Erweiterung und Umbau Einfamilienhaus, Löwenweg 3a, Thal
- McDonald's Suisse Development Sàrl, Rue de Morges 23, Crisier – Neubau McDonald's Restaurant, Knotternstrasse 4a, Staad
- P. Rubin AG, Wachsbleichstrasse 44, Rorschach – Ersatz- / Anbau Bürocontainer, Rietlistrasse 1, Staad
- Friberg Katja und Remo, Krufft 18a, Thal – Ersatz Gasheizung durch Luft-Wasserwärmepumpe
- Hochreutener Roger, Heidenerstrasse 12, Eggersriet – Abbruch Gebäude Vers. Nr. 836, Hauptstrasse 85, Staad
- Sonderegger Nicole und Bruno, Hangstrasse 2a, Staad - Ersatz Gasheizung durch Luft-Wasserwärmepumpe und Errichtung Aufdach-Photovoltaikanlage
- Mühlbauer Johannes, Halden 10, Staad – Ersatz Ölheizung durch Luft-Wasserwärmepumpe
- Schütz Carolina und Beat, Knüli 8, Staad – Ersatz Gasheizung durch Luft-Wasserwärmepumpe
- Politische Gemeinde Thal, Kirchplatz 4, Thal – Mieterausbau 1. Obergeschoss mit Einbau Lüftungs- und Kühlungsanlage, Hächleren 1, Thal
- Niederer Thomas, Buechbergstrasse 23, Thal – Anbau Stall/Lager
- Tanner Hanspeter, Hofäckerenstrasse 16, Thal – Abbruch Scheune, Grüner Baumweg, Thal
- Spirit Immo AG, Rütistrasse 23, Widnau – (2. Projektänderung zu BG-Nr. 2020.0102) Tiefgaragenentlüftung, Oberdorf 3, Staad
- Rotach Herbert, Im Egler 10, Altenrhein – Errichtung Photovoltaikanlage
- Fürer Martin, Bärlochenstrasse 22, Staad – Errichtung Aufdach-Photovoltaikanlage
- Lombardo Regula und Loris, Oberfeld 28, Thal – Errichtung Aufdach-Photovoltaikanlage
- Liromag AG, Obstgartenstrasse 2, Horn – Errichtung Aufdach-Photovoltaikanlage, Blattenweg 9c, Staad
- Sutter Angelika und Hans, Hüttenrain 2, Altenrhein – Errichtung Aufdach-Photovoltaikanlage
- Kuster Stefan, Am Steinlibach 6, Thal – Errichtung Aufdach-Photovoltaikanlage
- Tasinato Norberto, Wiesenstrasse 5b, Thal – Errichtung Aufdach-Photovoltaikanlage
- Friberg Remo, Krufft 18a, Thal – Errichtung Photovoltaikanlage
- Mannhart Jan, Heerweg 5, Staad – Errichtung Aufdach-Photovoltaikanlage

### ▪ Vereinfachte Verfahren

- Buriet Liegenschaften AG, Aegletli 2, Thal – (Projektänderung zu BG-Nr. 2020.0006) Neubau Garage Eugster AG, Wiesentalstrasse 12, Thal
- Osterwalder St. Gallen AG, Oberstrasse 141, St. Gallen – Erweiterung Tankstelle mit Ad-Blue-Tank, Burietstrasse 3, Thal

### ▪ Meldeverfahren

- Heer Felix, Büchelstrasse 7, Thal – Errichtung Aufdach-Photovoltaikanlage
- Meyer Daniel, Tobelmülistrasse 20, Thal – Errichtung Aufdach-Photovoltaikanlage
- LM Immobilien AG, Rosenbergweg 19, St. Gallen – (Projektänderung zu BG-Nr. 2021.0135) Änderung Referenzpunkt und Errichtung Photovoltaikanlage
- Schegg Urs, Krufft 15, Thal – Errichtung Aufdach-Photovoltaikanlage

## HANDÄNDERUNGEN

### ▪ April 2022

01. Herzog Jürg und Karin, Thal, zu je 1/2 Miteigentum, an Blatter Marco, Thal, Grundstück Nr. 1182, Bachstrasse 23, Thal (Einfamilienhaus Vers.-Nr. 634, Garagen Vers.-Nr. 635, 623 m2 Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 04.02.2010

### ▪ Mai 2022

02. Benz Johann, Erbgemeinschaft, an Dudler-Benz Myrtha, Staad, Grundstück Nr. 152, Blattenweg 10, Staad (Einfamilienhaus Vers.-Nr. 1947, 745 m2 Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 11.02.2015

03. Niederer Niklaus und Maja, Staad, zu je 1/2 Miteigentum, an Niederer Manuel, Staad, Grundstück Nr. 2859, Quellenstrasse 4a, Staad (Einfamilienhaus Vers.-Nr. 2579, 761 m2 Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 09.07.1981

04. Rechsteiner Hans, Staad, an Wüst Tobias und Fuchs Laura, St. Gallen, zu je 1/2 Miteigentum, Grundstück Nr. 706, Risegg 26, Staad (Einfamilienhaus Vers.-Nr. 3413, 864 m2 Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 13.10.2006, 04.11.2010, 27.05.2021

05. Brauchle Gerhard, Thal und Brauchle Janine, Lutzenberg, zu je 1/2 Miteigentum, an Bürgi Adrian und Kathrin, St. Gallen, zu je 1/2 Miteigentum, Grundstück Nr. 1248, Strigelgass 9, Thal (Wohn- und Geschäftshaus Vers.-Nr. 97, Schopf Vers.-Nr. 98, 225 m2 Boden), Nr. 2897, Strigelgass, Thal (Scheune Vers.-Nr. 99, 479 m2 Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 15.03.1983, 01.09.1989, 14.09.2015

06. Hailer Nelly, Erbgemeinschaft, an Hailer Sonja, Staad, Grundstück Nr. S30316, Städeliwies 16, Staad (104/1000 Miteigentum an Grundstück Nr. 2909 mit Sonderrecht an der 5.5-Zimmerwohnung); Erwerbsdatum Veräusserer: 31.05.2013

## DRIVING EXPERIENCE HORN

### ▪ Infotag zum Thema E-Mobilität – Solarstrom – Ladeinfrastruktur in Horn

In der aktuellen Energiediskussion spielt die Kombination E-Mobilität – Solarstrom eine zentrale Rolle. Sie gibt uns die Möglichkeit, unsere Abhängigkeit von Erdöl und -gas zu reduzieren. Die rasante Marktentwicklung in jüngster Zeit stellt aber auch Herausforderungen, u.a. in der Produktion von erneuerbarem Strom, in der Batterieherstellung und -entsorgung sowie in der Ladeinfrastruktur.

An der Driving Experience vom Samstag, 25. Juni 2022 (09.00 – 16.00 Uhr) auf dem Areal der WELSER AG können Sie sich über den aktuellen Stand der Technologie informieren und über zwei Dutzend E-Autos, -Nutzfahrzeuge und -Zweiräder (vom Falt-E-Bike bis zum bärenstarken Motorrad) unverbindlich Probe fahren. Sie erhalten einerseits neutrale Auskünfte von unabhängigen Fachleuten von Electrosuisse, können andererseits aber auch mit Fahrzeug-, Photovoltaik- und Ladeinfrastrukturanbietern über konkrete Offerten sprechen.

Details inkl. Reservation von Zeitfenstern für eine Probefahrt: [www.e-mobile.ch/horn](http://www.e-mobile.ch/horn).

## TAG DES OFFENEN SCHIFFS



### ▪ Voranzeige:

Am Samstag, 16. Juli 2022 besteht im Rahmen des «Tages des offenen Schiffs» wiederum die Möglichkeit, mit dem legendären Kiesschiff «MS Altenrhein» eine Ausfahrt auf dem Bodensee zu geniessen.

Die Genossenschaft zum Erhalt der MS Altenrhein (GEKSA) betreibt auf der Hafencadee eine Festwirtschaft. Ab 11.00 Uhr ist die Bevölkerung herzlich eingeladen, zum Hafen Staad zu kommen und das Kiesschiff, mit welchem während Jahren Kies über den Bodensee transportiert wurde, zu bestaunen.

## ORTSGEMEINDE THAL

▪ Nachdem Simon Diezi zum Gemeindepräsidenten von Thal gewählt wurde und dieses Amt am 01. April 2022 angetreten hat, trat er per 31. März 2022 als Präsident und Mitglied des Bürgerrates Thal zurück. Vizepräsident Harald Dornbierer hat sich bereit erklärt, das Präsidium bis zur Wahl eines neuen Präsidenten/Präsidentin zu übernehmen.

Da diesmal kein amtierendes Bürgerratsmitglied das Präsidentenamt anstrebt, hat sich der Rat Anfang Jahr entschlossen, der Bürgerschaft einen Kandidaten aus den Reihen der Ortsbürger vorzuschlagen. Wir haben einige aus unserer Sicht geeignete Kandidaten angesprochen und einzelne zu einem Gespräch eingeladen.

Der Bürgerrat kann nun den Ortsbürgerinnen und Ortsbürgern von Thal einen neuen Präsidenten zur Wahl vorschlagen, in der Person von

### Alfred Wettstein, wohnhaft in Thal

Alfred Wettstein ist Verkaufsleiter bei der Firma Jansen AG, Oberriet, in Thal aufgewachsen und Mitglied in Thaler Vereinen.



Alfred Wettstein

Der Rat ist überzeugt, mit Alfred Wettstein einen jungen, innovativen Präsidenten gefunden zu haben. Er bringt die Fähigkeiten mit, die Ortsgemeinde mitzutragen und weiterzuentwickeln.

Er ist motiviert, das Amt des Präsidenten der Ortsgemeinde Thal zu übernehmen.

Die Wahl findet am 25. September 2022 statt. Allfällige weitere Vorschläge sind bis 17.

Juni 2022 schriftlich einzureichen und an folgende Adresse zu senden: Ortsgemeinde Thal, Postfach, 9425 Thal.

*Tha, 03. Juni 2022 – BÜRGERRAT THAL*

## SCHULE

### RÜCKTRITT ALS SCHULRAT

#### ▪ Rücktritt als Schulrat

Nach sechs spannenden, aber intensiven Jahren trete ich auf Ende 2022 aus dem Schulrat Thal zurück. Das Wohl unserer Kinder stand für mich immer im Vordergrund, ob als Lehrer oder als Schulrat. Für dieses Ziel investierte ich gerne einen Teil meiner Freizeit. Nun ist es jedoch Zeit für mich, Platz zu machen für ein neues Ratsmitglied, das seine Ideen und Energie einbringen kann, um unsere Schule positiv weiterzuentwickeln.

Ich bedanke mich für Ihr Vertrauen und für die wertvollen Begnungen bei der Ausübung meines Amtes.

*Boris Bischof, Altenrhein*



### AUTORENLESUNG IM SCHULHAUS FELD

#### ▪ Autorenlesung im Schulhaus Feld

Am Montag war der Fotograf und Autor Thomas Sbampato im Schulhaus Feld zu Gast. Er stellte den Schülerinnen und Schülern sein Fotobuch «Wildnis Afrika» vor. Darin porträtiert er Tiere, die er auf seinen Reisen beobachtet und fotografiert hat. Den Kindern zeigte er vor allem die «Big Five» von Afrika.

Anschaulich berichtete er von seinen Erkundungstouren, bei denen er Löwe, Nilpferd, Nashorn und viele mehr vor der Kameralinse hatte. Die Schülerinnen und Schüler konnten ihr Wissen unter Beweis stellen, indem sie Tiere anhand ihrer Silhouetten errieten oder nur mit einem Fussabdruck bestimmten, in welche Richtung ein Elefant gelaufen war.

Sbampato erzählte den Kindern auch Anekdoten aus seinem Alltag auf Reisen, etwa dass er die Schuhe in Afrika der Nacht mit ins Zelt nimmt, um am nächsten Morgen keine Skorpione oder andere Krabbeltiere darin zu finden. Ausserdem erfuhren Kinder, weshalb man bei Fototouren immer auf die Windrichtung achtet oder wie er es schaffte, dass ein Erdmännchen es sich auf seinem Rücken bequem machte.

Neben vielen Tierfotos entlockte vor allem etwas bei den Kindern das grosse Staunen: Das Bild eines funkelnden Sternenhimmels, auf dem die Milchstrasse zu sehen war.



## OZ THAL: KANTI-AUFNAHMEPRÜFUNG BESTANDEN

■ Im März und Ende April (krankheitsbedingte Nachprüfungen) fanden die Aufnahmeprüfungen an die Kantonsschulen (Gymnasium) statt. Wir gratulieren 13 Schülerinnen und Schülern der beiden 2. Sekundarklassen sowie der 3. Sek zur erfolgreich bestanden Prüfung.

### Klasse 2a

1. Arifi Laura
2. Egli Florin
3. Hasler Noel
4. Looser Annik
5. Puskar Suana

### Klasse 2b

6. Hautle Nina
7. Janik Elena
8. Kling Aaron
9. Mannhart Lucia
10. Mehnert Elias
11. Yosofy Iman

### Klasse 3a

12. Bacon Timon
13. Scherrer Elisa



Wir wünschen euch am 15. August 2022 einen guten Start an der Kanti.

*H. Schulz, Schulleiter*

## BESUCH DER DRITTKLÄSSLER IM RDZ RORSCHACH

■ Am Dienstag, dem 17. Mai waren wir Drittklässler im RDZ in Rorschach. Wir haben gelernt, was ein guter Apfel ist. Jede Gruppe hatte ein Tablet, mit dem man einen QR Code scannen musste. Es kam eine Liste mit Informationen und manchmal ein Film. Man musste viel lesen. Wir lösten verschiedene Fragen zum Thema. Wir haben gelernt, dass die Äpfel einen langen Weg zurücklegen, bis sie bei uns im Laden sind. Uns hat es sehr gut gefallen.

*Nevio W. und Sebulon*





## KÖNIG SIMBA – MONKO IN NOT

▪ Mehrere Klassen vom Schulhaus Bild luden Mitte Mai die Bevölkerung ins katholische Pfarreiheim ein, ihrem Musical «König Simba – Monko in Not» beizuwohnen.

In der Steppe hat es schon lange nicht mehr geregnet. Die Tiere finden kaum fressbares Gras. Zum Glück weiss König Simba, der Löwe, Rat. Er erklärt ihnen den Weg zu einer saftigen Weide. Der Affe Monko glaubt aber eine Abkürzung zu kennen und verlässt den sicheren Pfad. Weil sich die anderen Tiere um ihn sorgen, gehen sie ihm hinterher und das Unheil nimmt seinen Lauf. Am Ende geht die Geschichte für alle Tiere doch noch gut aus.

Rund 50 Kinder aus drei Klassen probten gemeinsam über mehrere Wochen und Monate die Lieder und Texte ein. Stimmgewaltig und mit viel Elan präsentierten die Schülerinnen und Schüler an zwei Abenden ihre Künste. Zusätzlich wurden für die anderen Schul- und Kindergartenklassen zwei Vorstellungen während der Schulzeit gespielt.

Für die Kulissen, Masken und Kostüme zeigten sich die Kinder selber verantwortlich, in dem sie während einer Sonderwoche nicht nur die Szenen auf der Bühne probten, sondern auch ihr handwerkliches Geschick ins Projekt einfließen lassen konnten.

Mittels Kollekte wurde nach den Aufführungen jeweils Geld für eine gemeinnützige Organisation gesammelt. Insgesamt kamen CHF 1'350 zusammen, welche dem Verein «Zrno Sreca» übergeben werden konnten. Dank der tatkräftigen Unterstützung der Eltern und den involvierten Lehrpersonen, darf das Schulhaus Bild auf ein äusserst gelungenes Musical zurückblicken.



## HERZLICHE GRATULATION



▪ Känguru der Mathematik ist der grösste internationale Wettbewerb für SchülerInnen der 3. bis 13. Jahrgangsstufe. Jedes Jahr am dritten Donnerstag im März nehmen über 50 Länder am Mathematik-Wettbewerb teil. Die Schweiz kann mit 51'729 Teilnehmenden aus 794 Schulen einen neuen Rekord verzeichnen. Erstmals haben auch SchülerInnen aus der Gemeinde Thal teilgenommen. Im Rahmen der Begabungsförderung befassten sich die Kinder während acht Lektionen mit den kniffligen Aufgaben aus den Vorjahren. Die Schule gratuliert allen TeilnehmerInnen zur geleisteten Arbeit und zum erreichten Diplom.



Das Ziel dieser Veranstaltung ist in allererster Linie die Freude an mathematischem Denken und Arbeiten zu wecken, zu unterstützen und zu festigen. Die Aufgaben sind darum fast durchwegs sehr anregend, heiter und ein wenig unerwartet. Eine Besonderheit des Wettbewerbs besteht darin, dass es sich um einen Multiple-Choice-Wettbewerb handelt. Es ist für die Teilnehmenden ausgesprochen attraktiv, eine gefundene oder erahnte Lösung nicht schriftlich exakt begründen zu müssen. Als Hilfsmittel darf nur Notizpapier genutzt werden.

## PROJEKTARBEITEN DER 3. OBERSTUFE IM OZ THAL

Die Schülerinnen und Schüler der 3. Oberstufenklassen des OZ Thal präsentieren ihre Projektarbeiten.

Am Samstag, 18. Juni 2022, 08.15-11.30 Uhr, ist es wieder soweit. Unsere 3. Klässler präsentieren ihre spannenden & selbstgemachten Projekte an diesem Samstagvormittag ihren Familien, Freunden und Verwandten, ihren Kolleginnen und Kollegen der 2. Oberstufe und jeder weiteren Person, die sich interessiert. Sie sind herzlich eingeladen. Neben dem obligatorischen Unterrichtsbetrieb setzten sich Schülerinnen und Schüler fast ein halbes Jahr mit frei gewählten Themen auseinander und erstellten eine Einzelarbeit, eine Dokumentation sowie ein Produkt. Das Thema sollte aus den unmittelbaren Lebenssituationen der Jugendlichen stammen, einen Bezug zu ihrem Alltag haben oder sich aus dem Umfeld der Schule ergeben.

In diesem Jahr gibt es wieder eine kleine Cafeteria mit Kaffee und Kuchen. Der Erlös kommt der Abschlussreise der 3. Real und Kleinklasse 9 zugute. Geniessen sie einen warmen Kaffee, einen leckeren Kuchen und verfolgen Sie die Präsentationen der 3. Oberstufe.

Den Zeitplan der Präsentationen können Sie spätestens Anfang Juni der Homepage unserer Schule [www.schulethal.ch/schule/veranstaltungen](http://www.schulethal.ch/schule/veranstaltungen) entnehmen.



## MUSIKSCHULE AM ALTEN RHEIN

### ▪ **Nachmeldungen zum Musikunterricht noch möglich**

Wer versäumt hat, sich rechtzeitig zum Instrumental- oder Gesangsunterricht anzumelden, kann dies noch bis zum 10. Juni nachholen. Anmeldung über die Homepage [www.msaar.ch](http://www.msaar.ch) oder beim Sekretariat unter 071 888 52 66.

### ▪ **Erfolgreiches Zwerglikonzert am Infoabend der Musikschule**

Ein voller Erfolg war der zentrale Infoabend der Musikschule in der Oberstufe Rheineck. Zahlreiche Eltern besuchten mit ihren Kindern die Präsentationen der Instrumente. Eröffnet wurde der Anlass von den Kindern der Musikalischen Grundschule aus Rheineck, St. Margrethen und Thal. Ein weiterer Höhepunkt war dann das Zwerglikonzert, wo die Jüngsten der Musikschule mit tollen Beiträgen das zahlreiche Publikum begeisterte.

### ▪ **Jahreskonzert der Musikschule**

Das Jahreskonzert präsentiert am Samstag, den 11. Juni um 18.30 Evangelischen Kirchgemeindehaus Thal die talentiertesten Schüler\*innen der Musikschule. Wie immer sind auch Ensembles vertreten und präsentieren die Ergebnisse der Probenarbeit im letzten Semester.

### ▪ **Bläsergruppen spielen in Thal auf**

Die beiden Bläsergruppen der regionalen Musikvereine und der Musikschule treten am Freitag, den 17. Juni um 18.30 Uhr auf dem Hengetenplatz in Thal auf. Unter der Leitung von Bruno Ritter haben die Beginnerband und die Young Harmonists ein unterhaltendes Programm einstudiert.

### ▪ **Informationsanlass für neue Eltern**

Für alle Eltern, die zum ersten Mal Kinder an der Musikschule haben, lädt der Schulleiter zu einer Informationsveranstaltung am Montag, den 20. Juni um 19.00 Uhr in die Aula der Oberstufe Rheineck ein. Mit dem ersten Kind an der Musikschule stellen sich erfahrungsgemäss viele Fragen. Wie funktioniert die Stundenplanung, was ist beim Üben zu beachten und wo erhalte ich Unterstützung bei der Instrumentenbeschaffung? Diese und viele andere Fragen werden kompakt innerhalb einer Stunde beantwortet.

### ▪ **Musikschulen Mittelrheintal und Am Alten Rhein führen wieder gemeinsame Stufentests durch**

Knapp 100 Musikschüler\*innen beteiligen sich in diesem Jahr an den freiwilligen Stufentests, die am Samstag, den 25. Juni in Heerbrugg stattfinden werden. An dem Gemeinschaftsprojekt der Musikschulen Am Alten Rhein und Musik im Zentrum können sämtliche Instrumental- und Vokalschüler\*innen teilnehmen. Ziel der Stufentests ist, den Schüler\*innen eine Standortbestimmung zu ermöglichen und zum konzentrierten Üben zu motivieren. Für die Teilnehmenden ist dies verbunden mit einem kleinen Vorspiel und einem Theorieparcours. Um auch Solist\*innen die eine Begleitung benötigen gerecht zu werden, stehen professionelle Klavierbegleiter zur Verfügung. Allen, die den Test bestanden haben, wird mit dem Diplom ein kleines Präsent überreicht.

### ▪ **Spezielles Angebot für Zweitklässler**

Musik in einer kleinen Gruppe lernen macht sehr viel Spass und ist für Schülerinnen und Schüler äusserst motivierend. Dem trägt das Angebot «Kleingruppenunterricht für Zweitklässler» Rechnung. Die Gruppenstärke beträgt je nach Anmeldungen zwischen vier und sieben Kindern, die Lektionen dauern 60 Minuten und finden wöchentlich nach dem Ferienplan der Schulgemeinde statt. Falls sich genügend Kinder in einem Schulhaus melden, kann der Unterricht dort stattfinden. Ein weiterer Vorteil ist der äusserst günstige Preis von nur Fr. 120.- pro Semester. Das Angebot «Kleingruppenunterricht für Zweitklässler» gilt nur für Kinder der zweiten Primarklassen, in Ausnahmefällen und nach Abklärung auch für jüngere Kinder. Detaillierte Infos zu den angebotenen Instrumenten finden Sie auf der Homepage ([www.msaar.ch](http://www.msaar.ch)) im Bereich Unterricht.

### ▪ **Jetzt zum RhyContest und Bands on Stage anmelden**

Für den gemeinsamen Musikwettbewerb «RhyContest» aller Musikschulen im St. Gallischen Rheintal und Liechtenstein am 19. November hat die Anmeldephase begonnen. Dieser Wettbewerb ist an das Spielniveau unserer Musikschüler\*innen angepasst und soll ein positiver Ansporn zum

Üben sein und den Teilnehmenden eine qualifizierte Rückmeldung der Jury geben. Der Wettbewerb findet am 19. November statt, die Anmeldung erfolgt über die Lehrpersonen. Ebenso können sich Musikschulbands für eine Teilnahme am Bandtreffen «Bands on Stage» am 20.11.22 in Werdenberg bewerben. Auch dieses Event wird von der Musikschule Am Alten Rhein mitorganisiert.

### ▪ **Musiklernen im Abo**

Wer nicht regelmässig jede Woche eine Musiklektion wünscht, dem kommt ein 5-er oder 10-er Abo entgegen. Beim Abo-Unterricht werden die einzelnen Stunden individuell mit der Lehrperson vereinbart, was insbesondere für Berufstätige und Wiedereinsteiger ideal ist. Dieses Angebot gilt für alle, die nicht mehr in der obligatorischen Schule sind und kann jederzeit gebucht werden. Weitere Infos unter [www.msaar.ch/unterricht/abo/](http://www.msaar.ch/unterricht/abo/)

### ▪ **Gemeinschaftskonzert mit dem Kammerorchester Goldach**

Ein ganz besonderes musikalisches Erlebnis boten die Schüler\*innen der Musikschulen Am Alten Rhein und Rorschach-Rorschacherberg gemeinsam mit dem Kammerorchester Goldach beim Gemeinschaftskonzert im Evang. Kirchgemeindehaus Thal. Zuerst spielte das Kammerorchester die Suite für Streicher des englischen Starkomponisten John Rutter, die auf Volksliedern aus England und Schottland basiert, gefolgt von der hochromantischen Streicherserenade des russischen Komponisten Vasily Kalinnikov. Dann wurde das Orchester nahezu verdoppelt und gemeinsam mit den jungen Musikschüler\*innen an Geige, Cello und Kontrabass gab es schwungvolle, dramatische und romantische Highlights der Filmmusik unter anderem aus Chronicles of Narnia, Romeo and Julia sowie Avengers. Als Dank für den begeisterten Applaus spielte das fast 30-köpfige Orchester dann noch Themen aus Fluch der Karibik.



## Evang. Pfarramt Thal-Lutzenberg

So 05.06. 10.00 Pfi gstgottesdienst,  
Abendmahl, Kirchenchor,  
Pfrin. Barbara Köhler  
Di 07.06. 14.00 ök. Spielnachmittag, KGH  
Mi 08.06. 09.30 Andacht, Abendmahl,  
Trüeterhof, Pfr. Klaus  
Steinmetz  
So 12.06. 09.45 Kinderkirche, KGH  
10.00 Konfi mationsgottes-  
dienst, Pfrin. Barbara  
Köhler, Apéro  
Mi 15.06. 10.00 Andacht, Kruft, Pfrin.  
Barbara Köhler  
Fr 17.06. 09.15 Andacht, Brenden,  
Pfrin. Barbara Köhler  
So 19.06. 10.00 Gottesdienst, Pfrin.  
Christina Nutt, Azmoos  
Fr 24.06. 18.30 GirlsClub, KGH  
So 26.06. 09.30 Abschiedsgottesdienst  
beider Gemeindekreise,  
Buechen, Kirchenchor,  
Kinderkirche, Mittag-  
essen, Pfr. Klaus Steinmetz  
Mi 29.06. 11.50 Kindermittagslunch, KGH

## Kath. Pfarramt Thal

So 05.06. 08.30 Eucharistiefeier,  
Kirchenchor, Ministran-  
tenaufnahme  
Mo 06.06. kein ökum. Morgenlob  
Di 07.06. 18.30 Rosenkranz  
19.00 Eucharistiefeier  
Sa 11.06. kein Gottesdienst in Thal  
Mo 13.06. 09.15 ökum. Morgenlob  
Di 14.06. kein Rosenkranz,  
keine Abendmesse  
Sa 18.06. 18.00 Eucharistiefeier,  
Fronleichnam mit  
Erstkommunikanten  
der ganzen SE  
Mo 20.06. 09.15 ökum. Morgenlob  
Di 21.06. 18.30 Rosenkranz  
19.00 Eucharistiefeier  
So 26.06. 10.00 Kirchenfest, Eucharistie-  
feier, Kirchenchor, Apéro  
Mo 27.06. 09.15 ökum. Morgenlob  
Di 28.06. 18.30 Rosenkranz  
19.00 Eucharistiefeier

## Evang. Pfarramt Buechen-Staad

So 05.06. 09.30 Pfi gstgottesdienst mit  
Abendmahl mit Pfr.  
Klaus Steinmetz und dem  
Kirchenchor  
Mi 08.06. 09.00 Zmorgäkafi im GH  
Do 09.06. 18.00 Info-Abend Erlebnispro-  
gramme im KGH Thal  
So 12.06. 10.30 Ökum. Gottesdienst in  
der Kirche Altenrhein  
mit Pfr. Klaus Steinmetz  
und dem Pfarreibeauf-  
tragten Klaus Heither  
So 19.06. 09.30 Gottesdienst mit Prädi-  
kantin Liliane Stengel  
So 26.06. 10.00 Gottesdienst für beide  
Gemeindekreise in  
Buechen, Verabschiedung  
von Pfr. Klaus Steinmetz  
mit dem Kirchenchor,  
gleichzeitig Kinderkirche,  
anschl. Mittagessen  
(mit Anmeldung beim  
Sekretariat)  
Mi 29.06. 11.50 Mittagslunch für alle  
Kinder der 3.-6. Klasse  
im KGH Thal

## Kath. Pfarramt Altenrhein

So 05.06. kein Gottesdienst  
Mo 06.06. 10.00 Eucharistiefeier für die  
SE in St. Margrethen  
Di 07.06. 09.00 Eucharistiefeier  
So 12.06. 10.30 ökum. Gottesdienst  
Di 14.06. kein Gottesdienst  
So 19.06. 08.45 Eucharistiefeier  
Di 21.06. 09.00 Eucharistiefeier  
So 26.06. kein Gottesdienst  
Di 28.06. 09.00 Eucharistiefeier

## FEG Rheineck/Thal

So 05.06. 10.00 Pfi gst-Gottesdienst mit  
Abendmahl  
Do 09.06. 19.30 Gebetsabend  
So 12.06. 10.00 Missions-Gottesdienst:  
YWAM Lausanne  
mit Sandra Mai  
Di 14.06. 14.30 Senioren-Nachmittag  
Do 16.06. 19.30 Kleingruppen  
So 19.06. 10.00 Tauf-Gottesdienst im  
Buebeädli  
Do 23.06. 19.30 Gebetsabend  
Sa 25.06. 14.00 Jungscharnachmittag  
im Städtli  
So 26.06. 10.00 Teenie-Sendungs-Gottes-  
dienst  
Di 28.06. 14.30 Senioren-Nachmittag  
Do 30.06. 19.30 Kleingruppen  
So 03.07. 10.00 Gottesdienst

## Kath. Pfarramt Buechen-Staad

So 05.06. 10.30 Eucharistiefeier  
mit Cantamus  
Mo 06.06. 10.00 Eucharistiefeier für die  
SE in St. Margrethen  
Mi 08.06. 09.00 Eucharistiefeier  
So 12.06. kein Gottesdienst  
Mi 15.06. 09.00 Frauengottesdienst  
So 19.06. 18.00 Eucharistiefeier  
Mi 22.06. 09.00 Eucharistiefeier  
So 26.06. 18.00 Eucharistiefeier  
Mi 29.06. 09.00 Eucharistiefeier



## KATHOLISCHE PFARREI THAL

### ▪ Besondere Gottesdienste im Juni

Im Rahmen des musikalisch vom Kirchenchor mitgestalteten Pfingstgottesdienstes am Sonntag, 5. Juni, 08.30 Uhr, nehmen wir die neuen Ministrant:innen auf. Am 26. Juni feiern wir um 10.00 Uhr unser Kirchenfest und laden nach dem Gottesdienst alle herzlich zum Apéro ein.

### ▪ Jugendanlässe

(Daniela Schmid, 079 284 20 19, d.schmid@se-buechberg.ch)

#### eat & play

Für alle Schüler:innen ab der 3. Klasse: Mittwoch, 1. Juni, nach der Schule im Pfarreiheim. Anmeldung bis Montag, 30. Mai bei Daniela Schmid



### ▪ Erstkommunion

Kinder der Pfarreien Thal, Rheineck und St. Margrethen feierten am 15. Mai in Thal das grosse Fest der 1. Hl. Kommunion.

## KATH. PFARREIEN ALTENRHEIN UND BUECHEN-STAAD

### ▪ Pfingsten

50 Tage nach Ostern feiert die Kirche Pfingsten, das Fest des Heiligen Geistes. Der Festgottesdienst am Sonntag, 5. Juni um 10.30 Uhr in der Christkönigskirche in Buechen-Staad wird feierlich umrahmt vom Kirchenchor Cantamus unter der Leitung von Dirigent Lukas Diblik. Die Sängerinnen und Sänger führen die Missa St. Crucis von Josef Rheinberger auf. Am Pfingstmontag laden wir herzlich zur Eucharistiefeier der Seelsorgeeinheit um 10.00 Uhr in St. Margrethen ein.

### ▪ Ökumenischer Gottesdienst

Am Sonntag, 12. Juni feiern wir um 10.30 Uhr einen ökumenischen Gottesdienst in der Kirche Altenrhein.

### ▪ Jugendanlässe

#### eat & play

Für alle ab der 3. Klasse: direkt nach der Schule am Mittwoch, 8. Juni im Pfarrsaal Buechen-Staad. Nach einem einfachen Zmittag spielen wir gemeinsam. Anmeldung bis 6. Juni bei Daniela Schmid 079 284 20 19.

### ▪ Mittagstisch

Donnerstag, 9. Juni und 23. Juni um 12.00 Uhr im Pfarrsaal Buechen-Staad. Anmeldungen bis zwei Tage vorher an Helen Bosshart, Tel. 071 855 40 15 oder helen.bosshart@altenrhein.net.

## KATH. PFARREIEN ALTENRHEIN, BUECHEN-STAAD UND THAL

### ▪ Gemeinsame Infos & Anlässe

#### Wahl in den Kirchgemeindevorstand

An der schriftlich durchgeführten Mitgliederversammlung 2022 des Verbandes der St.Galler Kirchgemeinden, wurde Felix Bischofberger, Präsident der Katholischen Kirchgemeinde Thal und Präsident des Verwaltungsrates der Seelsorgeeinheit Buechberg, neu in den kantonalen Vorstand gewählt. Der Verband wahrt die Interessen der katholischen Kirchgemeinden und Kapellgenossenschaften im Kanton St.Gallen. Ebenso unterstützt der Verband die Kirchenverwaltungen in ihren Aufgaben. Dem Verband gehören alle kath. Kirchgemeinden und Kapellgenossenschaften im Kanton St. Gallen an. Die Wahl von Felix Bischofberger erfolgte einstimmig. Aufgrund seines jahreslangen Engagements als Katholischer Kirchenpräsident von Thal, kennt er die Aufgaben und Pflichten einer Kirchgemeinde im dualen System bestens. Durch sein grosses Wissen und seiner Erfahrung vertritt er ebenso die mittleren Kirchgemeinden sehr gut. «Ich freue mich auf diese Aufgabe, denn es ist wichtig, dass aus der Region Rorschach/Rheintal ein gut vernetztes Vorstandsmitglied mitarbeiten kann», äussert sich Felix Bischofberger zu seiner Wahl.

*Markus Stäheli, Präsident Kirchgemeindevorband*

### ▪ Jugendanlässe

**Grill- & Chillparty** Am Samstag, 4. Juni sind alle ab der Oberstufe zum grillieren und chillen eingeladen. Treffpunkt 18.00 Uhr beim Pfarreiheim in Altenrhein

**meet & chill** Freitag, 24. Juni ab 18.00 Uhr im Jugendchäller Buechen-Staad zum Plaudern und Spielen.



## EVANGELISCHE KIRCHGEMEINDE THAL-LUTZENBERG

### ▪ Ausserordentliche Kirchgemeindeversammlung

An der ausserordentlichen Kirchgemeindeversammlung vom 15. Mai in der Kirche Buechen wurde Pfr. David Last einstimmig als neuer Pfarrer der evang. Kirchgemeinde Thal-Lutzenberg gewählt. Die Kirchenvorsteherschaft gratuliert herzlich zu dieser glanzvollen Wahl.



vl: Sandra Kling (Vizepräsidentin), Karin Last, Pfr. David Last, Melanie Tobler Dudler (Präsidentin) Foto: Stefan Gerth

### ▪ Konfir and\*innen aus Thal

Fabio Dudler, Joeline Furrer, Hans Heller, Johanna Tobler, Jasmin Zürcher

### ▪ Konfir and\*innen aus Buechen/Altenrhein

Sandra Beerli, Leonie Büttel, Janis Fischer, Anisha Jöhl, Andrin Matz, Nico Schukraft, Svenja Zryd

Liebe Konfi mand\*innen

Die offizielle Schulzeit geht zu Ende. Ihr nehmt nun euer Leben, eure Hoffnungen, eure Träume und Sehnsüchte in Gottes Namen selbst in die Hand. Das bestätigen und bekräftigen wir mit euch und dürfen mit Gottes Segen rechnen. So halten wir nach alter Tradition Konfirmation:

22. Mai - 09.30 Uhr, Buechen

12. Juni - 10.00 Uhr, paritätische Kirche Thal

### ▪ InfoAbend Erlebnisprogramm

Outdoor- und Indoor-Programme gehören zum Erlebnisprogramm (EP). Der Religionsunterricht und das EP zusammen sind seit 2012 bei uns der Weg der Oberstufenschüler\*innen zur Konfirmation.

Wir laden Eltern mit ihren künftigen Oberstufenschüler\*innen herzlich ein ins KGH Thal zum InfoAbend am 9. Juni um 18 Uhr.

### ▪ A-Dieu

Liebe Mitglieder unserer Kirchgemeinde Thal-Lutzenberg Nach 21 Jahren im Dienst unserer Kirchgemeinde werde ich am 30. Juni pensioniert. Ich bin derjenige Pfarrer, der es seit 140 Jahren in unserer Kirchgemeinde am längsten ausgehalten hat. Wie war das

möglich? Dank eurer grossen Unterstützung. Ich habe in all den Jahren für meine Gottesdienste, Abdankungen, Reisen und Projekte so viele berührende Rückmeldungen aus euren Reihen bekommen, dass ich immer wieder von neuem motiviert war. Ein Pfarramt ist keine One-Man-Show, sondern ein Netzwerk, das aus vielen verschiedenen Fäden geknüpft ist. Unser Netzwerk war tragfähig. Deshalb habe ich es so lange mit euch ausgehalten und ihr mit mir. Dafür möchte ich mich von ganzem Herzen bei euch bedanken. Da wir in Thal wohnen bleiben, bin ich aber nicht ab d' Wält. Von Juli bis Oktober werde ich zunächst eine Stellvertretung für meine ehemalige Vikarin Esther Marchlewitz in Rorschach übernehmen und ab dem neuen Jahr gelegentlich am Sonntagmorgen in Buechen oder Thal als Vertreter in Erscheinung treten. Ich freue mich schon darauf sowie auf jede Begegnung mit euch.

*A-Dieu - Gott befohlen  
Pfr. Klaus Steinmetz*

### Nach 21 Jahren verabschieden wir Klaus Steinmetz



Pfr. Klaus Steinmetz, Seegottesdienst in Altenrhein, 15.08.2021 / Foto: Melanie Tobler Dudler

Die Kirchenvorsteherschaft lädt die Kirchgemeinde herzlich ein, mit Klaus Steinmetz nach seinem letzten Gottesdienst anzustossen und ihn feierlich zu verabschieden.

### Sonntag, 26. Juni zum Gottesdienst um 10 Uhr, Kirche / Kirchgemeindesaal Buechen

Das Programm:

- Klaus Steinmetz gestaltet den Gottesdienst unter Mitwirkung des Buechner Kirchenchors
- anschliessend Apéro
- Abschied nehmen - ein kurzer Rückblick über 21 Jahre im Pfarramt Buechen
- Mittagessen

Wir freuen uns, wenn Sie der Einladung folgen können. Falls Sie am Mittagessen teilnehmen möchten, bitten wir um eine Anmeldung (infolge beschränkter Platzzahl) bis am 14. Juni an das Sekretariat: Tel. 071 886 45 45, sekretariat@evang-thal-lutzenberg.ch

## MUSIKGESELLSCHAFT ALTENRHEN-STAAD

### ▪ Rheintaler Kreismusiktage 2022

Wir haben es geschafft – wir sind in der 2. Stärkeklasse angekommen! Am 21. Mai 2022 stellte sich die Musikgesellschaft Altenrhein-Staad an den Rheintaler Kreismusiktagen in der Au der Jury. Mit grosser Spannung und Freude haben wir uns in den vergangenen Monaten darauf vorbereitet. Die MGAS präsentierte das Musikstück «Virginia» von Jacob de Haan, unter der Leitung von Christoph Kling. Mit Freude und Stolz über den Vortrag gingen die Musikantinnen und Musikanten von der Bühne. Nun kam das lange Warten bis zur Rangverkündigung.

Endlich war es nun soweit! Mit Spannung wurde auf die erspielte Punktzahl gewartet. Die MGAS belegte mit 82 von 100 möglichen Punkten den 4. Rang in der 2. Stärkeklasse. Ein lautes Gejubilium ging durch die Reihen der MGAS – alle standen auf den Bänken. Wir haben den Einstieg in die 2. Stärkeklasse gut gemeistert und werden bleiben.

Am Sonntag, 22. Mai 2022, trat die MG Altenrhein-Staad zur Parademusik an. Für acht junge Mitglieder war es das erste Mal. Zur Auswahl für die Jury standen zwei Märsche. Wir durften den Marsch «Cristal», komponiert von Kurt Rohner aus Thal, auswendig vortragen.



Bei der Marschmusik gibt es keine Unterteilung in verschiedene Stärkeklassen. Immerhin war das Warten auf die Punktzahl nicht mehr so lange. Diese wurde nach dem Spielende bekannt gegeben. Mit 86.66 Punkten erreichten wir den sensationellen 5. Platz bei 14 antretenden Vereinen in der Gesamtwertung. Wir sind stolz auf das Er-

gebnis und die Leistung unserer jüngsten Mitglieder. Wir freuen uns auch, dass wir in der Marschmusik nur von Vereinen der ersten Stärkeklasse geschlagen wurden. Der gemeinsame Aufwand hat sich gelohnt.

Gemütlich liessen wir das Wochenende im Restaurant Looping ausklingen und feierten miteinander.

## FRAUENGEMEINSCHAFT BUECHEN-STAAD

### ▪ Neu ausgebildete Babysitterinnen

16 motivierte Mädchen aus Thal, Buechen, Staad und Umgebung absolvierten an 2 Tagen den Babysitter Kurs. Dabei erhielten sie wichtige Tipps und Informationen, worauf bei Babys und Kleinkindern zu achten ist. Dieser Kurs dient für den sicheren Umgang mit Babys und Kleinkindern, so dass Eltern

ihre Kinder ohne Bedenken diesen Mädchen anvertrauen können. Ab sofort freuen sich die neu ausgebildeten Babysitterinnen auf ihre Einsätze.

Wer einen Babysitterdienst wünscht, darf sich bei Silvia Graber 078 718 94 36 melden.





## FRAUENRIEGE THAL

### ▪ Hauptversammlung – 5. Mai 2022

Nachdem es wieder möglich ist Versammlungen abzuhalten trafen sich die Turnerinnen der Frauenriege Thal zu ihrer HV im «Ochsen».

In ihrem kurzweilig abgefassten Jahresbericht blickte Präsidentin Maja Inauen auf ein spezielles aber dennoch gefreutes Vereinsjahr zurück. Trotz vieler Einschränkungen und Absagen blieb man stets flexibel und hat das Beste daraus gemacht. So war es doch noch ein abwechslungsreiches Vereinsjahr. Da kaum Turnstunden abgehalten werden durften verlagerte man die Aktivitäten ins Freie, was Anklang fand, denn die Beteiligung war immer sehr erfreulich. Auch einen Ausflug gab es, und man wanderte in der Umgebung von Weinfeld. Erst am 22. Feb. konnte man das Turnen wieder wie gewohnt aufnehmen. Die Präsidentin dankte allen für die gute Zusammenarbeit.

Erfreulicherweise stellten sich Alle vom Vorstand für ein weiteres Jahr zur Verfügung und wurden in ihren Ämtern bestätigt. Die Kommission setzt sich wie folgt zusammen: Präsidentin Maja Inauen, Vize

Präsidentin und Leiterin Claudia Frigg, Kassierin Silvia Schläpfer, Aktuarin Vreny Jüstrich und Beisitzerin und Leiterin Madeleine Raymann.

Dass die Frauen gerne in der Frauenriege mitmachen zeigte sich daran, dass es gleich vier Jubiläen zu feiern gab. 40 Jahre dabei ist Vreny Jüstrich, 20 Jahre sind es bei Helene Sonderegger, Madeleine Raymann und Irene Frei sind je 10 Jahre dabei.

Nun hofft man, das Jahres Programm wie geplant durchführen zu können. Es stehen

neben dem Turnen auch wieder ein Ausflug, OL Schlussabend für Alle Riegen und andere Aktivitäten auf dem Programm. Im November ist auch eine Abendunterhaltung geplant.

Gesucht wird noch eine oder mehrere Leiterinnen, da zwei Leiterinnen kürzertreten wollen. Neue Turnerinnen sind stets willkommen, und sind herzlich zum Schnuppern eingeladen, jeweils Donnerstags um 20 Uhr im OZ.



## FRAUENGEMEINSCHAFT ALTENRHEIN

### ▪ Unsere Termine im Juni 2022

- Fr 3. Juni 17.00 Uhr: «Chinderfiir in der Kath. Kirche Buechen mit Daniela Schmid, anschliessend gibt es ein Abendessen
- Mo 13. Juni, 19.00 Uhr: **Hauptversammlung** im Hundertwasser
- Di 14. Juni, 20.00 Uhr: **Französisch conversation** im Pfarreiheim, Anmeldung bei Franziska, franziska.kling@gmx.net, 071 841 45 72
- Fr 24. Juni, 09.00 Uhr: **Pumuckl-Treff** im Pfarreiheim. Für Kinder von 0-4 Jahren und deren Mami oder Begleitperson  
Anmeldung bei Kathrin: 076 816 37 75 oder ka.ul.lehmann@gmail.com
- Fr 24. Juni (Kinder: 16.00-17.30 Uhr; Erwachsene: 19.00 -21.00 Uhr):  
**Malschule** mit Andrea Christen  
Ort: Andrea Christen, Dorfstrasse 39, Altenrhein
- Do 30. Juni, 20.00 Uhr: **English conversation evening** im Pfarreiheim, Anmeldung bei Alice: Tel. 071 850 94 15 oder alicenoger@gmail.com

## THALER VOLLMONDVEREIN

### ▪ Liebe Freunde des Thaler Vollmondes

Wir freuen uns, euch wieder in unseren heimatlichen Gefilden zu begrüssen. Wie gewohnt fi det ihr uns auf dem Thaler Rathausplatz am Dienstag, 14. Juni 2022 von 18.00 bis 22.00 Uhr.

Um 19.00 Uhr wird unser Vereinsmitglied, Tom Kobel, Winzer vom Ochsentorkel, eine Überraschung präsentieren.

Zum Essen gibt es Schweizer Rindfleisch Burger und als Dessert Kokosmakronli.

Bis bald –  
euer Thaler Vollmondverein



## DONNERSTAGS-GESELLSCHAFT THAL

### ▪ Die KuThaBrüWa ist da!

Thal freut sich über die erste Kulinarische Thaler Brückenwanderung am Samstag, 4. Juni.

Sämtliche Infos im Thaler Gemeindeblatt vom Mai oder unter [www.donnerstags-gesellschaft.ch](http://www.donnerstags-gesellschaft.ch)  
Man sieht sich!





## GOSPELCHOR RHYTHAL

### ▪ Klein, aber voller Elan

...so könnte man den Gospelchor umschreiben. Für einmal rückten die rund 30 Sängerinnen und Sänger das musikalische Geschehen in den Hintergrund. Die Jahreshauptversammlung diente der Behandlung der traktandierten Geschäfte und dem geselligen Verweilen. Die Präsidentin, Petra Weyermann, führte durch die Hauptversammlung mit Rückblick und Rechnung und freut sich sehr, dass wir im kommenden Vereinsjahr wieder ohne Covid Beschränkungen unseren Kernauftrag, nämlich das Singen in den Vordergrund stellen dürfen.

Begrüssen durften wir unsere Gäste Bernadette Weber, Vertreterin des Verwaltungsrates der Kirchgemeinde Thal, sowie des Verwaltungsrates des Zweckverbandes der Seelsorgeeinheit Buechberg und Klaus Heither Vertreter des Pastoralteams.

Im Jahr 2021 waren Auftritte Mangelware. In gerade mal drei Proben stand das Programm für den einzigen Auftritt und Höhepunkt in diesem Jahr fest: Am 29. August durften der Gospelchor in Thal mit wunderschönen Liedern den Gottesdienst verschönern.

Am Th ler Jahrmart hat sich erstmals der Gospelchor zusammen mit den Männerchörlern einen Stand geteilt. Unter dem Motto «singen verbindet» brachten die Männer- und Gospelsänger leckere selbstgebackene Kuchen ans vorbeiziehende Volk.



*Vorstand des Gospel-Chor RhyTha*

Im Vorstand des Gospelchors gab es zwei Veränderungen. René Lehner gab seinen Rücktritt als Vizepräsident bekannt, Magdalena Rutishauser wurde als Beisitzerin neu in den Vorstand aufgenommen.

Die bestehende Kommission – Petra Weyermann als Präsidentin, Vroni Müggler als Kassierin, Susanne Hengartner als Aktuarin und Pascale Eugster als Koordinatorin Auftritte / Beisitzerin – wurde mit Applaus für eine weitere Amtsdauer bestätigt. Im Namen des gesamten Chors bedankte sich Petra Weyermann bei Stefan Wieske (Chorleitung), ihren Vorstandskollegen sowie bei allen Mitgliedern und Beteiligten, für ihr unermüdliches Engagement.

Unser Chorleiter Stefan Wieske begeistert uns mit seiner fröhlichen und offenen Art. Mit viel Engagement bringt er uns das Singen bei, sodass eben Musik viel Spass macht.

Singe, so lernst du singen. Noch nie ist ein Meister vom Himmel gefallen. Wir freuen uns immer über neue Mitglieder in unserem Chor.

Haben wir euer Interesse geweckt? So schau doch mal unverbindlich in einer Probe vorbei und tauche in die Welt der Gospelmusik: Immer dienstags um 19.30 Uhr im Katholischen Pfarreiheim, Thal.

Infos: [www.gospel-rhythal.ch](http://www.gospel-rhythal.ch)

## NATURSCHUTZVEREIN AM ALTEN RHEIN

### ▪ Naturschutz-Exkursion «Naturgärten und Biodiversität»

Am Freitagabend, 10. Juni, lädt der Naturschutzverein Am Alten Rhein ein zur Naturgartenbesichtigung nach Altstätten. Martin Steger von StegerGarten führt die Teilnehmer zu zwei besonders schönen naturnah gestalteten Gärten und zeigt, wie man auf kleiner Fläche im Siedlungsraum viel zur Förderung der Biodiversität beitragen kann. Daneben sind es auch wunderschöne Gartenanlagen, die zum Geniessen und Beobachten der Natur einladen. Der erfahrene Naturgärtner wird die Hintergründe für eine erfolgreiche Gartenanlage erläutern und animieren auch im eigenen

Garten natürliche Lebensräume zu schaffen, wo es für die Tierwelt, die Flora und die Menschen ein positives Zusammenleben gibt.

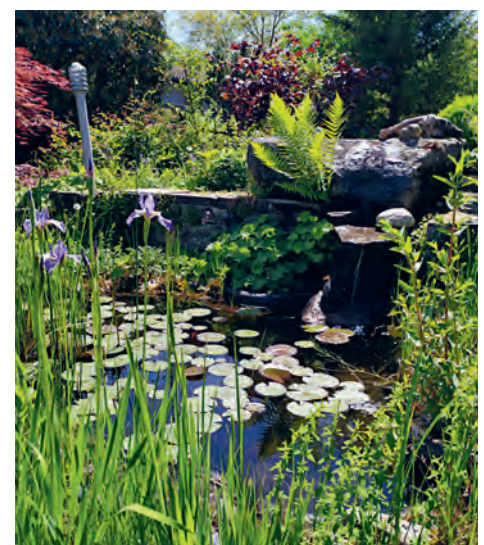
Zum Abschluss sind alle Teilnehmer, die möchten, in den Stegerschen Garten mit Grill und Getränken eingeladen.

Treffpunkt: Altstätten Bahnhof um 18 Uhr.

Dauer: ca. 2 Stunden, anschliessend Verpflegung am Lagerfeuer bei Martin Steger.

Anmeldung erforderlich: via E-Mail bei [josef.zoller@bluewin.ch](mailto:josef.zoller@bluewin.ch) bis spätestens Mittwochabend, 7. Juni

*pd, Roland Steiger*



## JUGI STAAD

### ▪ Jugi Staad am Thaler Crosslauf

Am Samstag, dem 30. April nahmen acht Kinder der staader Jugi am thaler Crosslauf teil. Drei Kinder wollten dabei ihre Kräfte so richtig im Einzelkampf gegen andere messen. Die je 1200m welche die Kinder rennen mussten waren sehr anstrengend. Für einen Podestplatz reichte es im Einzelwettkampf dann leider doch nicht.

In der Teamchallenge mussten die Kinder je 600m rennen. Die vier Läufer pro Gruppe übergaben sie jeweils eine Kuhglocke. Am Schluss reichte es dann auch für einen Podestplatz. Herzlichen Glückwunsch!

Die Kinder waren sehr ehrgeizig und haben bei ihren Läufen alles gegeben. Sie waren sogar so ehrgeizig und motiviert das zu schluss nochmals eine extra Runde machen wollten.

### ▪ Kreisjugitag 2022

Am Sonntag, 22. Mai 2022, fand der diesjährige Kreisjugitag auf dem Gelände der Sportanlage Kellen vollumfänglich und ohne Pandemie-Einschränkungen statt. Schon früh am Sonntagmorgen versammelten sich mehr als 30 Wettkampffreudige der Jugi Staad am Bahnhof. Ausgestattet mit T-Shirts in ihren Vereinsfarben brachen sie auf zur Sportanlage Kellen in Tübach. Dort angekommen, wurden auch sogleich die Startnummern verteilt und die ersten begannen mit ihren Aufwärmübungen. Die erste Disziplin, die es zu bestreiten galt, war der Sprint. Gefolgt vom Weitsprung, dem Ballwurf, dem Kugelstossen und dem 1km-Lauf für die etwas älteren Teilnehmer.

Nach einem anstrengenden Morgen voller Wettkämpfe konnten sich die tapferen Jugi-Kinder am Mittag mit «Ghackets mit Hörnli» für den Nachmittag stärken. Um sich von den sommerlichen Temperaturen ein wenig abzukühlen, durfte sich jeder noch ein Soft- ce aussuchen. Vanille-Erdbeer war das beliebteste «Topping» auf der Waffel der kleinen Wettstreiter. Nachdem die Glaces im Nullkommanichts in den Mündern verschwand, besuchte man den angrenzenden Spielplatz, wo sich die Kinder nochmal richtig austoben und die Leiter selbst ein wenig ausruhen konnten.

Der Wettkampf war aber noch nicht vorbei! Zum krönenden Abschluss des Wettstreits galt es noch die Vereinsstaffete zu bestreiten, bei dem traditionsgemäss der letzte Läufer mit der Vereinsfahne dem Ziel entgegensprintet.



Nachdem die letzten Resultate ausgerechnet worden waren, versammelten sich alle 550 Teilnehmer auf der Wiese für die Rangverkündigung. Jeder hoffte natürlich, seinen Namen für einen der Podestplätze zu hören. Tatsächlich erreichte die Jugi Staad zwei Podestplätze. Lisa Niederer setzte sich in ihrer Kategorie U16 durch und landet auf dem 2. Rang, dicht gefolgt von Chiara Brülisauer auf dem 3. Rang der gleichen Kategorie. Herzliche Gratulation für die erbrachte Leistung!

Die erschöpften Kinder erhielten zum Schluss das wohlverdiente «Chrüzli» und machten sich sogleich auf den Heimweg.

Herzlichen Dank an alle Leiterpersonen und Wettkampfrichter, die während dem Anlass im Einsatz standen.



## JUGI THAL

### ▪ Kreisjugitag Bodensee 2022

Nachdem der Jugitag im letzten Jahr unter speziellen Bedingungen durchgeführt werden musste, konnte er in diesem Jahr wieder im gewohnten Rahmen vonstattengehen. Über 500 Kinder, darunter auch 67 Thalerinnen und Thaler, fanden den Weg in die Sportanlage Kellen in Tübach. Mit so vielen Kindern und Jugendlichen waren wir der zweitgrösste startende Verein. Um 10.30 Uhr ging der Wettkampf mit dem Sprint los. Anschliessend stand der Weitsprung auf dem Programm. Nach einer kleinen Pause folgte der Ballwurf oder für die älteren Teilnehmer/innen das Kugelstossen. Erst nach dem 1000m-Lauf gab es das wohlverdiente Mittagessen.

Mit Ghackets und Hörnli gestärkt, stand am Nachmittag die Vereinsstaffette an. Endlich konnte sie wieder durchgeführt werden. Unter tosendem Applaus und bei epischer Stimmung sprinteten die Kinder hin und her. Die Tradition verlangt, dass der oder die letzte Läufer/in mit der Vereinsfahne springt. Unserem ältesten Teilnehmer und Jugileiter, Raphael Mayer, kam diese Ehre zu. Für den Pokal mit Gummibärchen hat es leider nicht ganz gereicht, aber in einem Feld von 14 Vereinen konnten wir uns den starken 4. Rang sichern.

### Resultate

Nach der Vereinsstaffette warteten alle gespannt auf die Rangverkündigung. Bereits in der ersten Kategorie durften wir uns riesig freuen. Laurine Frei erkämpfte sich die Silbermedaille bei den U08 Mädchen. Sie schaffte stolze 2.30m im Weitsprung und

warf den 200g-Ball 12.14m. Bei den U14 Mädchen feierte Luana Riemer ihre Bronzemedaille. Für eine Distanz von 60m benötigte sie lediglich 9.46 Sekunden. Ebenfalls aufs Podest steigen durfte Amelie Tobler bei den U18 Mädchen. Ihr fast vier Meter-Satz beim Weitsprung trug wesentlich zu ihrem ausgezeichneten Resultat bei.

Bei den Knaben gab es sogar einen Doppelsieg in der U14. Luca Cartaro durfte zuoberst aufs Podest steigen, dicht gefolgt von Maximilian Fuster auf dem 2. Rang. Luca absolvierte den 60m-Sprint als schnellster seiner Kategorie in 8.75 Sekunden. Im Ballwurf erzielte er sagenhafte 35.31m. Maximilian zeigte eine super Leistung im Weitsprung. Er sprang 4.40m weit. Auch Raphael Mayer durfte sich die Goldmedaille umhängen lassen. Er gewann bei den U18 Männern. Niemand hat die 5kg-Kugel weiter gestossen als er, mit 8.49 Meter erzielte er die Bestweite des Tages. Auch im 100m-Sprint gelang ihm mit der Zeit von 13.07s ein Spitzenresultat.

Die Jugi Thal durfte am meisten Auszeichnungen aller teilnehmenden Vereine entgegennehmen. Von 67 Startenden konnten sich 38 im ersten Drittel oder auf dem Podest positionieren und erhielten eine Auszeichnung. Diese Athletinnen und Athleten sind somit für das kantonale Jugifinale (LAMJU) am 11. September in Altstätten qualifiziert. Es zeigten also nicht nur die vorgängig erwähnten Turnerinnen und Turner starke Leistungen, sondern die gesamte Jugi. Dies macht die Eltern und das Leiterteam sehr stolz.



### Unsere Top Ten Platzierungen:

#### U08

2. Laurine Frei
5. Lena Mathis
6. Nila Emy Weiskopf

#### U12W

4. Mia Plüss
5. VionaENZler

#### U14W

3. Luana Riemer
5. Belinda Tscherne

#### U18W

3. Amelie Tobler
4. Aida Höhener

#### U08M

5. Roan Reifler
7. Elias Haas

#### U10M

4. Curdin Mark
6. Sebulon Tobler
9. Yaron Braun

#### U12M

6. John Gärtner
7. Philipp Bärtsch
9. Lionel Spieler

#### U14M

1. Luca Cartaro
2. Maximilian Fuster
4. DavisENZler
6. Julian Christen

#### U16M

5. Ben Wilde
7. Aman Mesi

#### U18M

1. Raphael Mayer
5. Christian Hörler





# NUKLEAR-SPRÄNGER THAL

## ▪ Hauptversammlung

### Ära Förri endet

Nach über zwei Jahren Pause trafen sich vorgestern 32 Mitglieder der Nuklear-Spränger zur Hauptversammlung. Im Restaurant Steiniger Tisch führte uns unser Präsi Förri ein letztes Mal durch den Abend. Zehn Jahre lang hat unser Ananas- und Bananenliebhaber seine Schaffenskraft voll und ganz für unseren Verein aufgewendet. So konnte sich unser Verein in der «Förri-Dekade» prächtig weiterentwickeln. Ein herzliches Dankeschön gebührt unserem bärtigen Präsidenten für diese grossartige Leistung.



Präsident Marco Forrer



Alt-Präsident Marco Forrer und Neu-Präsidentin Gabriela Fahrni

Neu wird unser wilder Haufen von Gabriela Fahrni präsiert, welche ohne Gegenstimme zur neuen Präsidentin gewählt wurde. Wir bedanken uns bei Gabi und wünschen ihr bei der Ausübung des Hauptlingsamtes alles Gute.

Auch im Vereinsvorstand kam es zu tiefgreifenden Veränderungen: Die Mitglieder stimmten der vom Vorstand vorgeschlagenen Verkleinerung des Vorstandes von sieben auf fünf Personen zu, zudem gab es im Vorstand drei Rücktritte zu verzeichnen. Lara Kamara, Sandra Leimbacher und Reto Latzer traten von ihren Vorstandsämtern zurück, Peter Sonderegger wurde als neuer Kassier gewählt, Leandra Sonderegger als neue Aktuarin.



Vorstand (alt und neu): v.l.n.r. Sandra Leimbacher, Lara Kamara, Reto Latzer, Marco Forrer, Gabriela Fahrni, Michael Steinmann, Aisha Lämmli, Peter Sonderegger

## Ehrungen

Nebst diversen Traktanden gab es auch Ehrungen zu verzeichnen. Gleich vier Mitglieder haben die magische Grenze von 15 Jahren Mitgliedschaft überschritten – ein Zeichen dafür, dass unsere Familienbande über die Jahre noch viel enger geworden sind.

Nebst der besonders erfreulichen Tatsache, dass trotz zweijähriger Coronapause nur ein Rücktritt verzeichnet werden musste, konnten drei Neumitglieder in den Verein aufgenommen werden. Zudem steht die nächste



Ehrenmitglieder (v.l.n.r. Manuel Böni, Sabrina Lang, Michael Bischofberger. Es fehlt: Matthias Jud)



HV2022

Generation bereits in den Startlöchern – für die kommende Saison haben sich bereits mehrere potenzielle Neumitglieder gemeldet. Hast auch du Interesse, einer von uns zu werden? Dann nimm mit uns Kontakt auf – wir freuen uns auf dich.

## Fasnachtsparty am 11. Februar 2023

Wir haben zudem eine wichtige Vorankündigung zu machen: Am 11. Februar 2023 wird die Mehrzweckhalle Bützel in Staad nach der legendären Ausgabe des «Birthday-Bash» im Jahre 2019 wieder zum Epizentrum einer grossen Fasnachtsparty. Streicht euch dieses Datum bereits Fett in der Agenda an – wer 2019 dabei war weiss, dass man das nicht verpassen darf.

Zu guter Letzt: Wir freuen uns riesig auf die Saison 2022 / 2023. Nach zwei Jahren im Winterschlaf ist es an der Zeit, unsere Reaktoren wieder auf Maximalleistung hochzufahren. Wir werden unser Bestes geben, um euch mit unseren Auftritten zu begeistern. Wir wünschen euch ein schönes Wochenende. Eure Nuklear-Spränger Thal.

# MUKI-TURNEN THAL

## ▪ Bald ist es soweit...

Alle Kinder mit Geburtsdatum zwischen dem 1. August 2018 und dem 31. Juli 2020 sind herzlich eingeladen, mit ihren Mamis oder Papis im MUKI-/Mini-MUKI-Turnen mitzumachen. Wir werden gemeinsam turnen, spielen und viel Spass haben.

Tag: Montag  
 Zeit: 09.50-10.50 Uhr  
 Ort: Turnhalle Oberstufenzentrum Thal  
 Bekleidung: Bequeme Kleider, Hallenturnschuhe, ABS-Socken oder Gymnastikschuhe (es darf natürlich auch barfuss geturnt werden)

Kosten: 100.- / Jahr  
 Wir bitten Euch, uns bis am 30. Juni 2022 die Anmeldung fürs MUKI-/Mini-MUKI-Turnen mitzuteilen (Tel. 071 888 30 87 / 079 480 91 18 oder E-Mail: salig@bluewin.ch).  
 Wir starten am 5. September 2022.

Wir freuen uns auf eine fröhliche MUKI-/Mini-MUKI-Gruppe.

Eure MUKI-Leiterinnen

## MUSIKGESELLSCHAFT THAL

### ▪ **Rückblick auf die Kreismusiktage**

Unter dem Motto 'hoppmusig' fanden am 20.-22. Mai in Au die Rheintaler Kreismusiktage statt. Für die Musikvereine, die in diesem Kreis zusammengeschlossen sind, ist eine Teilnahme am in der Regel jährlich stattfindenden Fest in irgendeiner Form obligatorisch. Wir nahmen am konzertanten Wettspiel teil, auf die Parademusik mussten wir aus besetzungstechnischen Gründen leider verzichten. Mit dem Stück 'Terra di

Montagne' vom österreichischen Komponisten Michael Geisler stellten wir uns am späteren Samstagnachmittag der 3-köpfigen Jury. Und das mit grossem Erfolg. Die Aufführung des sehr gehörfälligen Musikstückes gelang uns äusserst gut und wurde mit 89 von möglichen 100 Punkten belohnt, was den 1. Platz in unserer Stärkeklasse bedeutete! Wir waren natürlich mächtig stolz auf diesen doch eher überraschenden Erfolg. Umso mehr feierten wir ihn ausgiebig bis in die späten Abendstunden.

Am Sonntagnachmittag fand sich dann eine grössere Vereinsdelegation auf dem Festgelände ein. An der Veteranenehrung wurden nämlich gleich drei unserer Vereinsmitglieder für 25 Jahre aktives Musizieren in einem Verein ausgezeichnet. Es sind dies Claudia Herzog, Rahel Allmann und Thomas Büsser. Sie wurden zu kantonalen Veteraninnen und Veteranen ernannt und konnten aus den Händen des Veteranenobmannes Armin Breu eine Urkunde und die Anerkennungsmedaille entgegennehmen. Herzliche Gratulation den Jubilaren und herzlichen Dank für eure Vereinstreue!



Unsere drei frischgebackenen kantonalen Veteraninnen und Veteran, vlnr:  
Rahel Allmann, Thomas Büsser, Claudia Herzog

### ▪ **Ausblick auf das Sommernachtskonzert**

Wir laden Sie alle herzlich zu unserem Sommernachtskonzert am 17. Juni auf den Hengetenplatz ein. Geniessen Sie bei hoffentlich sommerlichen Temperaturen mit

uns einige Stunden voller Musik. Es spielen für Sie die Jugendformation der Musikschule am Alten Rhein, die Young Harmonists, wir Musikantinnen und Musikanten von der Musikgesellschaft Thal sowie zum gemütlichen Ausklang die Appenzeller Vorderländer. Für das leibliche Wohl sorgt unsere Festwirtschaft und der Kochclub Burgchuchi Rheineck mit zweierlei Risotto oder einer feinen Wurst vom Grill. Das Fest beginnt um 17 Uhr. Wieso nicht das Fiiröbigbier für einmal bei uns im Zelt geniessen. Wir freuen uns sehr auf Ihren Besuch.

**SOMMERNACHTSKONZERT**

Freitag, 17. Juni 2022 - Hengetenplatz, Thal

Ab 17:00 Uhr  
**Fiiröbigbier**

Ab 18:00 Uhr  
**Risotto und Grill**

18:30 Uhr  
**Young Harmonists**

19:30 Uhr  
**Musikgesellschaft Thal**

ab 21:30 Uhr  
**Appenzeller Vorderländer**

**MUSIK  
GESELLSCHAFT  
THAL**

EUGSTER CAR CENTER TRESKO

## «WIR SIND EMMA» Verein zur Förderung der Fröhlichkeit

### ▪ **Programm im Juni 2022**

**9. Juni 2022, Einladung zum Apéro riche**  
Liebe Freundinnen und Freunde von emma! Auch emma möchte den Sommer geniessen, aber noch vor der Pause möchten wir mit unseren Mitgliedern feiern! Als Dankeschön für die grossartige Unterstützung laden wir Sie herzlich ein zu einem **Apéro riche** am Donnerstag 9. Juni 2022, ab 18 Uhr bei emma.  
Anmeldung bitte bis zum Donnerstag, 2. Juni 2022 an:  
wirsindemma@gmx.ch oder per Whatsapp: 078 237 00 70

Möchten Sie Mitglied werden und gleich an diesem Anlass teilnehmen. Kommen Sie auf uns zu, wir freuen uns auf Sie.

### **Stricken – Jeden ersten und dritten Montag im Monat**

Pflichtmontag, 6.6.2022: kein Stricken  
Montag, 20.6.2022: Stricken, 16 bis 20 Uhr  
Jede und jeder bringt ihr/seine eigene Stricksachen mit. Leitung Esther Rüst.

Wir suchen Sie! Sie haben Interesse, bei emma ein Bistro zu führen. Ob ein halber Tag, ein Tag oder mehr, das entscheiden Sie. Sie bringen Ihr Konzept mit. Sie könnten ab August 2022 starten. Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme.

Möchten Sie die emma Lokalitäten mieten für Sitzungen, Proben und auch private Anlässe, melden Sie sich unter:  
wirsindemma@gmx.ch oder Whatsapp: 078 237 00 70

## SENIOREN- MITTAGESSEN

Das nächste gemeinsame Mittagessen findet am Dienstag, 21. Juni 2022 im Pflegewohnheim Thal-Rheineck statt.

Anmeldungen sind bis Montagabend direkt an das Pflegewohnheim zu richten (Tel. 071 886 38 38).




**garage welppe ag**  
Service & Reparatur sämtlicher Marken

Bahnhofstrasse 2  
9424 Rheineck  
T 071 888 16 10  
F 071 888 16 51  
info@garagewelppe.ch  
www.garagewelppe.ch



**Trauerzirkulare –**  
prompt & zuverlässig.

Rufen Sie uns an.  
Wir beraten Sie gerne.




**VETTER DRUCK**  
**THAL GmbH**

Telefon 071 888 12 37  
info@vetterdruck.ch



**GEMEINSAM ZUM ERFOLG!**

**SutterElectro** by techcom.ch  
Hans Sutter · 071 858 28 28  
Rorschacherberg

**«Ihr Gehör liegt mir am Herzen»**




**PHONAK**

**Hörberatung Blumer**  
der Hörprofi

**9400 Rorschach** Hauptstrasse 49  
Telefon 071 841 47 88  
**9320 Arbon** Bahnhofstrasse 38  
Telefon 071 440 21 26



**A-T-L Fahrschulen**  
www.atl-fahrschulen.ch  
info@atl-fahrschulen.ch  
Au-Rheineck-Goldach-Neukirch

**Urs und Manuela Müller, Feldstrasse 18, 9425 Thal**  
**Theorielokal: Thalerstrasse 4, 9424 Rheineck**  
**Donnerstag: Lastwagentheorie, 19.00 Uhr**

**Urs 079 404 87 87**      **Manuela 079 279 88 86**

**IMMER GERÜSTET FÜR HÖCHSTLEISTUNGEN.**

VISIERE, GERÜSTE, NOTDÄCHER UND MEHR.




**B Baugerüste Bläsi AG**

**BAUGERÜSTE BLÄSI AG** | Rorschacherstrasse 58 | 9424 Rheineck  
Tel. 071 886 06 60 | www.baugerueste-blaesi.ch

TANGRAM Schweiz



**Francisco Fernandez**

das MALERGESCHÄFT  
**FERNANDEZ**  
BERATEN • MALEN • TAPEZIEREN • SANIEREN • DEKORATIVE ANSTRICHE

9034 Eggersriet  
9000 St. Gallen  
9424 Rheineck

079 685 53 35  
071 888 80 08

www.fernandez.ch      info@fernandez.ch



**HÖCHNER**  
SANITÄR | HEIZUNG

PLANUNG  
BAULEITUNG  
AUSFÜHRUNG  
SERVICE

**Wir freuen uns auf Ihren Anruf!**  
**079 322 61 68**

**Ihr Bad oder Ihre Heizung – unser Handwerk!**

**Höchner Sanitär Heizung** | Wolfsgrueb 5a | 9425 Thal  
T 079 322 61 68 | info@hoechner-sanitaer-heizung.ch | www.hoechner-sanitaer-heizung.ch

**MODE Edith kull**

**LOUNGE**

mode | accessoires

edith kull | hauptstrasse 26 | 9424 rheineck | 071 888 59 88  
mo+do geschlossen | di. mi. fr. 9-11.30 | 14-18 | sa 9-13

## FC STAAD

### ▪ Endspurt in der Meisterschaft 2021/22

Die Leistungen der ersten Herrenmannschaft waren in der Berichtsperiode ziemlich durchzogen. Zuerst wurde Schlusslicht Rheineck auswärts mit 4:1 bezwungen. Dann aber gab es zu Hause gegen Aufstiegsanwärter Buchs eine blamable 0:7 Niederlage. Diese hoffte man gegen Widnau II wettzumachen, das in der Vorrunde noch 8:2 geschlagen worden war und in grosser Abstiegsgefahr schwebt. Doch auch Widnau verstärkte – genau gleich wie Eschen – sein Reserveteam mit einer Anzahl Spieler aus der ersten Mannschaft, sodass für Staad eine 2:4 Niederlage resultierte.

Auf diese Vorkommnisse und Machenschaften, die zu einer Meisterschaftsverfälschung führen, reagierte nun endlich der Ostschweizerische Fussballverband und beschloss auf die neue Saison hin eine Neuregelung für Spieler, die von der ersten Mannschaft bei den Reserven eingesetzt werden. Ihre Zahl wird auf maximal drei beschränkt. Für Staad, Buchs, Rebstein, Triesen und Diepoldsau kommt diese Neuregelung allerdings zu spät. Sie verloren samt und sonders ihre Spiele der Rückrunde gegen die verstärkten Reserven von Eschen und Widnau.

Nun, Staad erholte sich von der Enttäuschung in Widnau und besiegte zu Hause Triesenberg mit 4:1. Drei Runden vor Schluss liegen die Seebuben damit auf dem vierten Tabellenplatz im vorderen Mittelfeld. Es folgen im Juni noch die Spiele am Pfingstmontag um 16 Uhr zu Hause gegen Triesen und eine Woche später auswärts in Schaan.

### Frauen mischen um den Aufstieg mit

Deutlich konstanter unterwegs waren die drei Frauentteams des FC Staad. Die Erstligamannschaft fuhr gegen Appenzell (7:2), Kloten (5:0) und den Tabellenzweiten Wil (2:1) drei Siege ein, die sie auf den ersten Verfolgerplatz hinter Leader Erlinsbach brachten. Allerdings folgen jetzt noch die schwierigen Tessinerauswärtsspiele in Balerna und Gambarogno und der Spitzenkampf gegen Erlinsbach am Samstag, 11. Juni um 20 Uhr auf dem Bützel. Sollten diese Partien für Staad siegreich ausgehen, würde das den Aufstieg in die Nationalliga B bedeuten!

Die beiden Viertligamannschaften grüssen in ihren Gruppen gar von der Spitze und haben es damit ebenfalls in den eigenen Füßen in die 3. Liga aufzusteigen.

### Senioren 50+ gewinnen den Ostschweizer Cup!

Am Cup-Finaltag vom 22. Mai in Frauenfeld gelang den Senioren 50+ von Rheineck-Staad ein 4:3-Sieg über Finalgegner Tägerwilen. Die Senioren 50+ spielen Siebnerfussball im Kleinfeld. Damit holte sich die Truppe um die Staader Edgar und Ivo Herzog, Hans Mühlbauer, Marcel Angehrn, Rinaldo Zanni und Piero Schepis nach etlichen Titeln in der Meisterschaft und Erfolgen im Schweizercup (u.a. Halbfinalqualifikation) zum zweiten Mal in Folge den Ostschweizer Cupsieg. Dieser Erfolg wurde im Hookipa gebührend gefeiert. Herzliche Gratulation an die siegreiche Mannschaft und viel Erfolg bei der damit sichergestellten Teilnahme am Schweizer Cup!

### Trainerwechsel bei den Herren

Voja Pekic tritt am Ende der Saison als Trainer der ersten Mannschaft des FC Staad zurück. Nach vier erfolgreichen Jahren, in welchen der Neuaufbau des Teams sowie der Wiederaufstieg in die 3.Liga gelangen, übergibt Pekic den Stab nun an Aleksandar Popadic. Der 27-jährige Popadic durchlief die Nachwuchsabteilungen des FC Staad sowie des FC St.Gallen, fungierte in den vergangenen vier Saisons als spielender Co-Trainer von Pekic und soll für Kontinuität beim FC Staad wie auch die weitere positive Entwicklung sorgen. So wird denn auch das Gros des Teams zusammen bleiben.

Pekic, der seit über 25 Jahren als Trainer tätig ist, wird den Jungtrainer jedoch weiter unterstützen und im Trainerstab verbleiben. Diesem werden in der kommenden Saison auch Ivan Zaric als Co-Trainer sowie Dogan Oezdogan als Sportchef und Cyrill Meier als Konditionstrainer angehören.

Wir bedanken uns bei Voja Pekic für seinen grossen Einsatz für den FC Staad und freuen uns weiterhin auf seine Mithilfe und Kompetenz zählen zu dürfen. Seinem Nachfolger, dem Altenrheiner Aleksandar Popadic, wünschen wir alles Gute und viele sportliche Erfolge.

**Malergeschäft**

**Walter Widmer**

Hauptstrasse 23 · 9422 Staad / SG  
071 855 53 30 · 079 413 27 33  
e-mail: wal.widmer@bluewin.ch

**M**

**MANUFAKTUR  
VERKAUF**

Kaufen Sie dort ein,  
wo wir produzieren.  
Lokale Produkte für den  
Sommer: **#Taschen, #Caps,  
#Headfashion, #Schürzen,  
#Geschenke ...**

manufaktur-laden.ch

	16 - 20 Uhr	09 - 13 Uhr
JUN	Freitag 03.06.	Samstag 04.06.
JUL	Freitag 01.07.	Samstag 02.07.
AUG	Freitag 05.08.	Samstag 06.08.

**ZWIRNEREI**, Eingang 1  
Oberfeld 30, 9425 Thal

**aquatec**<sup>®</sup>  
Schwimmbad & Haustechnik

**Sanitäre Installation und Reparaturen  
Schwimmbäder, Unterhalt, Wartungen**

aquatec - schwimmbad & haustechnik gmbh  
Inhaber: Erich Grüninger

Hauptstr. 62, 9422 Staad, Tel. 071 850 00 55 / 079 600 71 54  
aquatecgmbh@bluewin.ch

**Möchten auch Sie  
ein Inserat platzieren?**

info@vetterdruck.ch  
Tel. 071 888 12 37

Tel. 071 888 35 60  
eugster-storen.ch



**Eugster  
Storen**  
9425 Thal

*Ihr Partner für qualitativ  
hochwertige Drucksachen.*

- Geschäftsdrucksachen
- Broschüren
- Flyer
- Selbstklebe-Etiketten
- und vieles mehr.

Rufen Sie uns an.  
Wir beraten Sie gerne

**VETTER DRUCK THAL**  
Tel. 071 888 12 37  
info@vetterdruck.ch



**JENNY**  
GEBÄUDETECHNIK

**Wir machen das.**

SANITÄR  
HEIZUNG  
SOLAR  
SPENGLER

071 222 60 06  
www.jenny-ag.ch

**40** QUALITÄT  
LEISTUNG  
DYNAMIK  
SEIT 1977

**BISTROZEIT**

**Evang. Kirchgemeinde Thal-Lutzenberg**

KGH Thal Di und Do 9 - 11 und 14 - 17 Uhr  
KGH Buechen Do 14 - 17 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.  
www.evangel-thal-lutzenberg.ch





## FRAUENVEREINE THAL-LUTZENBERG

### ■ Unsere Termine im Juni

- 07.06, 14.00 Uhr: Spielnachmittag, im Evang. Kirchgemeindehaus
- 14.06., 07.50 Uhr: Tagesausflug der Frauenvereine Thal-Lutzenberg nach Flawil und Wil

### ■ Chrabbeltreff im Kath. Pfarreiheim

- 09. und 22. Juni, 15.30-17.00 Uhr

### ■ Tagesausflug der Frauenvereine Thal-Lutzenberg

Besuch der Saatzucht St.Galler Öle in Flawil, anschliessend Altstadtführung in Wil.

Wir laden Euch herzlich ein zu unserem diesjährigen Ausflug am **Dienstag, 14. Juni 2022**

- 07.50 Uhr Treffpunkt bei der Postautohaltestelle Alte Post
- 08.00 Uhr Abfahrt mit dem Car
- 08.45 Uhr Begrüssung mit Kaffee/Gipfeli, anschliessend Führung bei der Saatzucht St.Galler Öle in Flawil
- 12.30 Uhr Mittagessen im Restaurant Hohfi st, Waldkirch
- 14.30 Uhr Altstadtführung in Wil
- ab 15.45 Uhr freie Zeit zum Verweilen in der schönen Altstadt
- 17.30 Uhr Rückfahrt

Kosten: Fr. 63.– für Carfahrt und Mittagessen  
Der Betrag wird direkt im Bus eingezogen.  
Die Kosten für die Führungen werden vom Verein übernommen.

Bitte bei der Anmeldung gewünschtes Menu angeben:

- Fitnessteller mit Schweinsschnitzel paniert
  - Fitnessteller mit Gemüseschnitzel
  - Fitnessteller mit Fischknusperli
- dazu gibt's Pommes-Frites (auf dem Tisch) und je 0,5 dl Mineral

Es hat noch freie Plätze, bitte meldet Euch schnell an!

Anmeldeschluss Dienstag, 7. Juni 2022:

Gabi Alig, 071 888 30 87 / 079 480 91 18 oder [salig@bluewin.ch](mailto:salig@bluewin.ch)

## ALLERLEI

### MUSIG AM SEE

- Das lange Warten hat ein Ende. Nach zwei Jahren findet das 20th Musig am See in diesem Jahr definitiv wieder statt. Das kleine, feine OpenAir im Hafen von Staad am 13. August 2022.

#### Das Line-Up nimmt Form an

Ein Line-up mit viel energiereichem Rock, vielen jungen Talenten aus der Schweiz und mit viel Potential für ein grandioses OpenAir. Wir sind mächtig glücklich, euch der diesjährige Line-up vorzustellen!

«Musig am See» Line-up 13. August 2022

**On the Rocks, Gion Stump & The Lighthouse Project, The Thunderbirds, Neomi Garieri**

#### Lust mit anzupacken?

Ob beim Aufbau, hinter der Bar oder beim Grillieren – wir finden den perfekten Einsatz für dich und deine Freunde! Engagiert euch als freiwillige Helfer\*innen beim «Musig am See» vom 13. August 2022.

Anmeldung:

<https://www.musigamsee.ch/dies-und-das/helfer-werden/>

OK-Musig am See



# HSKERAMIK GmbH



- Plattenbeläge
- Natursteinarbeiten
- Silikonfugen

Hauptstrasse 18  
www.hskeramik.ch

CH-9422 Staad  
info@hskeramik.ch

**Marco Spagnol**  
**Sandro Herzig**

Tel. +41 79 483 09 26  
Tel. +41 79 740 27 91

## EUGSTER CAR CENTER

Mobilität in  
Bewegung.

9425 Thal 071 886 19 80  
eugster-carcenter.ch



## Häsch scho dä Durchblick?



- Insektenschutz
- Schiebetüren
- Hauseingangstüren
- Glasersatz
- Fenster und Türen
- Neubauten und Renovationen
- Service
- Reparaturen

Fit für den Winter! Mit einer **Fenstersanierung** oder einem **Fensterservice** sparen Sie nicht nur Energie ein, sondern auch Kosten! Rufen Sie uns an – wir begleiten Sie bei Ihrem Projekt.

FensterProjekt.ch | Wiesentalstrasse 1 | 9425 Thal | 071 888 06 06 | info@fensterprojekt.ch

## AUTOREISEN **Hirn** APPENZELL

### Tagesfahrten

Mo 06.06. ¼ Tg.	PFINGSTEN: WALENSEE – Kerenzberg – Hulftegg, mit Mittagessen	Fr. 81.00
Do 16.06. ½ Tg.	DÜRNTEN «Gartencenter Meier» – Sternenberg mit Zvieri	Fr. 73.00
Do 28.06. ¾ Tg.	Klosters – SCHLAPPINTAL – Luziensteig	Fr. 55.00
So 03.07. 1 Tg.	JUF (höchstgelegenes Dorf Europas) – Domleschg, mit Mittagessen	Fr. 79.00

### Mehrtages- und Ferienreisen

05.07. 5 Tg.	TIROL «Walchsee im Kaisergebirge mit Ausflügen	HP Fr. 895.00
17.07. 7 Tg.	BELGIEN – LUXEMBURG «Brüssel – Gent – Brügge etc.»	HP Fr. 1395.00
30.07. 4 Tg.	BERNER OBERLAND «Meiringen mit Ausflügen	ÜF Fr. 690.00
09.08. 3 Tg.	WALLIS «Bettmeralp»	HP Fr. 475.00
12.09. 5 Tg.	HERBSTFAHRT SÜDTIROL «Bozen – Gries mit Ausflügen	HP Fr. 810.00
03.10. 5 Tg.	UNBEKANNTES DEUTSCHLAND «Sauerland – Rheinland»	HP Fr. 855.00
15.10. 2 Tg.	SAISONABSCHLUSSFAHRT «Schwarzwald»	VP Fr. 365.00
13.11. 8 Tg.	KUR- UND WELLNESSFERIEN in Abano	VP Fr. 1315.00
01.12. 2 Tg.	WEIHNACHTSMARKT in STUTTGART	ÜF Fr. 245.00
08.12. 4 Tg.	CHRISTKINDELMARKT in Waidhofen und Steyr	HP Fr. 605.00

Abfahrten ab Thal «Kirchplatz» und Rheineck «SBB-Bushof», weitere Abfahrten nach Absprache.

*Wir freuen uns auf Ihre Anmeldungen!*

Bitte besuchen Sie uns auf unserer Homepage unter:  
[www.autoreisen-hirn.ch](http://www.autoreisen-hirn.ch)

Hirn Autoreisen, Appenzell, Tel. 071 787 14 38 oder  
Elisabeth Michel, Rheineck, 071 888 10 40

**Frühschoppen  
mit den Krainerfreunden  
Rest. Baumgarten  
9425 Thal  
Sonntag 3. Juli 2022  
ab 11'00 Uhr  
nur bei trockenem Wetter**



## Hotel Hecht Rheineck Hotel - Restaurant - Tagungen - Bankette

- ★ 11 Doppel- und 3 Familienzimmer für 3 bis 4 Gäste, 3-Zimmer Apartment für 4 bis 5 Gäste (alle Zimmer klimatisiert)
- ★ Speiserestaurant und Sonnenterrasse mit je 60 Plätzen
- ★ Herzigstübli für 40 Gäste (klimatisiert)
- ★ Saal mit Bühne für 220 Bankett- oder 350 Konzertgäste (klimatisiert)
- ★ Grosszügige Smokers Lounge mit Zigarrenangebot

Hauptstrasse 51  
CH-9424 Rheineck

Telefon:  
+41 71 888 29 25

www.hotelhecht-rheineck.ch  
info@hotelhecht-rheineck.ch



CULINARIUM  
regio-garantie



oskar  
Die Ostschweizer Gästekarte

## PRÜFUNGSERFOLG BEI MALER GRAB

### ▪ Pascal Brassel neu eidg. dipl. Malermeister

Die drei Jahre dauernde Ausbildung zum eidg. dipl. Malermeister hat Pascal Brassel erfolgreich abgeschlossen. Die anspruchsvolle Ausbildung, welche er berufsbegleitend absolvierte, verlangte von ihm einiges an Extra-Arbeit und Durchhaltewillen. Damit die Ausbildung zum eidg. dipl. Malermeister überhaupt in Angriff genommen werden kann, sind nebst der Grund-

bildung, eine 5-jährige Praxiserfahrung, und unter anderem Organisationsfähigkeit, Verantwortungsbewusstsein sowie Sozial- und Führungskompetenz notwendig. Alle diese Anforderungen erfüllte Pascal Brassel, und stellte sie mit dem erfolgreichen Abschluss unter Beweis.

Zu diesem grossen Erfolg gratuliert das gesamte Maler Grab Team ganz herzlich.

### ▪ Weiterentwicklung der Firma

Für Markus Grab ist es ein anhaltendes Ziel seine Firma und seine Mitarbeitenden zu fördern und zu entwickeln. Mit Pascal Brassel durfte er nun seinen einstigen Lernenden fördern und aktiv bis zum erfolgreichen Bestehen der Meisterprüfung begleiten. Pascal Brassel seinerseits bringt nun seine neu erworbenen Sach- und Fachkenntnisse weiterhin aktiv in die Firma Grab mit ein.



Team Maler Grab



Markus Grab eidg. dipl. Malermeister, Inhaber  
Pascal Brassel, eidg. dipl. Malermeister, Stellvertreter

## THALER LÄDELI – IN THALER HÄNDEN

- «Neu-Eröffnung» –  
feiern Sie mit uns am 2. Juli 2022,  
von 07.00 – 14.00 Uhr

Gerne laden wir Sie am 2. Juli ein, mit uns die Übernahme vom Thaler Lädéli zu feiern.

- Ab 07.30 Uhr gibt es Kaff e, Gipfeli und Getränke (Bier off n, div. Mineral) für unsere Gäste, zu Preisen wie vor 40 Jahren.
- Ab 10.30 Uhr können Sie eine feine Olmabratwurst vom Grill geniessen, auch dies zum Preis wie vor 40 Jahren.

Achtung ab 9. Juli Samstags neu bis 12.00 Uhr off n

Gerne möchten wir Ihnen ein umfangreiches Sortiment an saisonalen Produkten aus der Region anbieten und unser Angebot laufend erweitern.

Wir freuen uns auf Sie.



Remo und das Lädéli-Team

# Lämmli AG

HAUSTECHNIK THAL

9425 Thal  
 Tel. 071 886 50 90  
 Fax 071 886 50 91  
 www.laemli-thal.ch

- **24h-Service**
- **365 Tage**

Ihr Partner für Heizung und Sanitär...

**Alternativenergie, Solaranlagen,  
 Wärmepumpen und Pellets**

## BIBLIOTHEK RHEINECK

▪ **Änderungen im Bibliotheam:**

Nach 16-jähriger Mitarbeit in der Bibliothek Rheineck möchte Nicole Cotti (aus Thal) sich neu orientieren und hat per Ende März 2022 die Arbeit in der Bibliothek beendet. Wir möchten uns bei Nicole Cotti herzlich für ihre langjährige, engagierte Mitarbeit danken.

Stefanie Steiner aus Rheineck wird neu bei uns mitarbeiten. Wir heissen Stefanie Steiner herzlich willkommen.

Im Jahr 2006 hat Bettina Brunner die Leitung der Bibliothek übernommen. Nun möchte auch sie etwas kürzertreten und wird im Verlaufe des Jahres die Leitung an Michèle Zutter übergeben.

Der Verein Bibliothek Rheineck hat sich demzufolge etwas neu konstituiert:  
 Präsidentin des Vereins: Bettina Brunner  
 Aktuarin: Stefanie Steiner  
 Kassierin: Gina Oesch  
 Leitung der Bibliothek: Michèle Zutter

▪ **Pfingsten**

Am Pfi gtsamstag, 4. Juni 2022 bleibt die Bibliothek geschlossen.

▪ **Allgemeine Öffnungszeiten**

- Dienstag: 15.30 bis 18.00 Uhr
- Mittwoch: 17.00 bis 18.30 Uhr
- Donnerstag: 09.00 bis 10.00 Uhr
- Freitag: 15.30 bis 18.00 Uhr
- Samstag: 10.00 bis 12.00 Uhr

Bibliothek Rheineck  
 Hauptstr. 25, 9424 Rheineck, 071 888 46 23  
 www.biblio-rheineck.ch

## GÄHLER HOLZ AG

STAAD AM BODENSEE Inhaber Dominik Kramer



**Schreinerei  
 Küchenbau  
 Innenausbau**

[www.gaehler-holz.ch](http://www.gaehler-holz.ch)

Gähler Holz AG | Hauptstrasse 74 | 9422 Staad | 071 855 15 42 | info@gaehler-holz.ch

# Weinbau Tobler

THAL Kreienhalde Tel. 071 888 37 36

EDLER WEIN VOM WINZER

Gerne lassen wir Sie in unserem Verkaufslokal unsere Weine degustieren und freuen uns auf Ihren Besuch.

Wir öffnen von Montag–Freitag von 17.30 – 19.30 Uhr  
 Samstag von 09 – 14 Uhr oder nach Vereinbarung



## TODESANZEIGEN DANKSAGUNGEN

...liefern wir Ihnen  
 prompt und preiswert.

Rufen Sie uns an.  
 Wir beraten Sie gerne

**VETTER DRUCK THAL**  
 Telefon 071 888 12 37

# ELEKTRO FREI

RHEINTAL AG

Starkstrom – Schwachstrom – Telematik

[www.elektro-frei.ch](http://www.elektro-frei.ch)

Unterdorfstrasse 94 9443 Widnau Tel. 071 727 80 80	Schöntalstrasse 1a 9450 Altstätten Tel. 071 750 04 44	Thalerstrasse 51 9424 Rheineck Tel. 071 888 56 66	Hauptstrasse 80 9658 Wildhaus Tel. 071 999 94 44
--	---	---	--

## FDP THAL

### ▪ FDP Thal mit neuen Vorstandsmitgliedern

An der Hauptversammlung der FDP Thal-Staad-Altenrhein im Restaurant Steiniger Tisch wählten die Mitglieder neu Simon Diezi und Jörg Peter in den Vorstand. Sie nehmen Ihre Arbeit auf an der Seite von Ernst Höchner, Präsident und den weiteren Mitgliedern: Nicole Christen, Robert Willi und Manuel Stengel. Neu übernimmt Robert Willi das Kassieramt. Aus dem Vorstand ausgetreten sind die langjährigen Mitglieder Susanne Dornbierer und Christoph Giger. Präsident Höchner würdigte die Arbeit der Beiden bestens, konnte er sich doch immer auf Unterstützung und tatkräftiges Engagement verlassen.

Die FDP freut sich über die Verstärkung im Vorstand und wünscht sich viele aktive politische Diskussionen in der Gemeinde.



(von links nach rechts): Simon Diezi, Christoph Giger, Susanne Dornbierer, Ernst Höchner, Robert Willi und Jörg Peter. Es fehlen: Nicole Christen und Manuel Stengel.

## DIE MITTE THAL-STAAD-ALTENRHEIN

### ▪ Philipp Klingler kandidiert für den Gemeinderat Thal

An der Hauptversammlung vom 19. Mai 2022 der «MITTE Thal-Staad-Altenrhein» haben die anwesenden Mitglieder Philipp Klingler einstimmig als Gemeinderats-Kandidat nominiert.

Philipp Klingler ist auf dem Buechberg Thal aufgewachsen, hat die obligatorischen Schulen in der Gemeinde besucht und war schon früh in den ortsansässigen Vereinen aktiv. Nach der Ausbildung zum Eidg. dipl. Elektroinstallateur blieb er in der Gegend wohnhaft. Die Verbindung zu den Vereinen konnte dadurch stets aufrecht erhalten bleiben. Philipp war nicht nur als Teilnehmer dabei, sondern hat früh Verantwortung übernommen und als Leiter im TV Staad gewirkt, was er bis heute in der Männerriege verfolgt. Bereits seit 20 Jahren engagiert er sich auch in der Guggenmusik Räbäforzer, 10 davon als Präsident, und ist auch dort allseits beliebt.

Mit seiner Frau Barbara, die ebenfalls in Thal aufgewachsen ist, und ihren zwei Kindern im Schulalter lebt Philipp seit kurzem wieder auf dem Buechberg. Beruflich ist er als Leiter eines zehnköpfigen Teams für den Unterhalt, die Wartung und die Instandhaltung mehrerer Produktionsanlagen sowie deren Infrastruktur in einer Firma in der näheren Umgebung verantwortlich.

Philipp Klingler ist motiviert und bereit, als Gemeinderat mit Engagement und Herzblut die Entwicklung der Gemeinde Thal mitzugestalten und sich nach bestem Wissen und Gewissen einzubringen.



Philipp Klingler

#### In eigener Sache:

Möchtest du auch Verantwortung für die kommende Generation übernehmen und die Gemeinde Thal mitgestalten? Dann melde dich unter [www.thal.die-mitte.ch](http://www.thal.die-mitte.ch) – du bist jederzeit herzlich willkommen.

## SENIORENTANZ IN THAL



▪ Wir treffen uns jeden Donnerstagnachmittag im Gasthaus «Ochsen», Thal, von 14.00 bis 17.30 Uhr.

Achtung: Am 14. Und 21. Juli wird ausnahmsweise nicht getanzt (Ferien «Ochsen»), danach wieder jeden Donnerstagnachmittag.

*Juan*  
**Jankovics**  
 FIAT AUTOMOBILE THAL

071 888 41 14



«Ihr Auto ist unsere Leidenschaft»



Verkauf · Reparaturen · Spenglerei · Lackiererei · Ersatzteile · Abschleppdienst

**WIDMER TREUHAND**

*Buchhaltungen  
 Steuererklärungen*

Wir zwei buchen auf ABACUS ihre Buchhaltung regelmässig nach.

Termine nach Vereinbarung:  
**Treuhand Markus Widmer**  
 Dorfstrasse 8, 9425 Thal  
 Tel. 071 880 03 01

[markus@treuhand-widmer.ch](mailto:markus@treuhand-widmer.ch)  
[claudia@treuhand-widmer.ch](mailto:claudia@treuhand-widmer.ch)



**ZINGERLI BAU**  
 GIPSERGESCHÄFT NEU- & UMBAUTEN

Rathausweg 3a - 9425 Thal - Natel 079 568 35 43  
[www.zingerli-bau.ch](http://www.zingerli-bau.ch) - [info@zingerli-bau.ch](mailto:info@zingerli-bau.ch)

- Verputzarbeiten
- Leichtbauarbeiten
- Akustiksysteme
- Aussenisolationen
- Dekorative Verputze
- Lehm und Sumpfkalkarbeiten
- Fugenlose Wand- und Bodenbeschichtungen (Nassräume)
- Denkmalschutzsanierungen
- Beratungsdienstleistungen

**Wir arbeiten genau, sauber und natürlich!**

**ABÜHLER Holzbau GmbH**

Langenhagstrasse 15 9424 Rheineck  
 Tel. 071 888 16 55  
 Natel 079 646 28 78  
[info@abuehler-holzbau.ch](mailto:info@abuehler-holzbau.ch)  
[www.abuehler-holzbau.ch](http://www.abuehler-holzbau.ch)

- Umbauten
- Zimmerei
- Schreinerei

**IHR HOLZBAUER FÜR GESAMTLÖSUNGEN**

**BauQualität trägt einen Namen**

[www.willibauag.ch](http://www.willibauag.ch)

**Unsere Leistungen:**

- Neubauten
- Umbauten
- Tiefbau- und Erdarbeiten
- Kundenarbeiten
- Planungsarbeiten



Willi Bau AG  
 9422 Staad  
 071 858 58 88

Zweigstellen:  
 9404 Rorschacherberg  
 9000 St.Gallen



**Möchten Sie ein Inserat platzieren?**

[info@vetterdruck.ch](mailto:info@vetterdruck.ch)  
 Tel. 071 888 12 37

**PLAKATE für jeden Anlass**

**In allen Grössen bei uns erhältlich**

(A3, A2, A1, A0, F4, F12 usw.)

Wir liefern Ihnen Plakate in jeder Aufl. ge & Grösse – innerhalb von 24h.

Fragen Sie uns an, gerne beraten wir Sie weiter.

**VETTER DRUCK**

Tel. 071 888 12 37  
[info@vetterdruck.ch](mailto:info@vetterdruck.ch) | [vetterdruck.ch](http://vetterdruck.ch)



**Ihr Partner für:**

- Steuererklärungen
- Buchhaltungen
- Erbteilungen
- Gründungen / Umwandlungen
- Revisionen, usw.

■ **G&W TREUHAND AG**  
 Rheineckerstrasse 12  
 CH-9425 Thal  
 Tel. 071 886 48 28  
 Fax 071 886 48 20  
[info@gwtreuhand.ch](mailto:info@gwtreuhand.ch)  
[www.gwtreuhand.ch](http://www.gwtreuhand.ch)

Mitglied TREUHAND | SUISSE

## RHYNEGG – IM BANNE DER KULTUR

Am 10. und 11. Juni 2022 sowie vom 17.-19. Juni 2022 finden die 2. Rhynegger Kulturtage statt.

### ▪ Von Multi-Instrumentalisten, Trios und Powerstimmen

Das Eröffnungswochenende hat es bereits in sich. Die Rhynegger Kulturtage starten am 10. Juni 2022 mit einer geballten Ladung amerikanischer Soul-, Funk und Blues-Power, auch besser bekannt als Freda Goodlett. «Was wäre wenn» man an diesem Abend die verschiedensten Instrumente, ein bisschen Mundart und zwei geniale Musiker in einen Topf gibt und umrührt? Dann kommt man in den Genuss des Duos Riklin & Schaub. Da wird einem «doch grad anderscht»...nämlich Trio Anderscht. Abgerundet wird der Abend durch das schlagfertige Trio, welches mit Bass und Hackbrett ausgerüstet, verschiedene Musikstile in ihrem ganz eigenen Stil auf die Bühne bringt. «Waaahnsinn! Warum schickt ihr mich in den RLC Dome?». Natürlich weil der erste Kulturtag dort mit dem Schlagerabend endet.

### ▪ Kultur ist vielfältig und abwechslungsreich

Am zweiten Tag, dem 11. Juni 2022 geht es in Rheineck direkt mit einer grossartigen Künstlerin weiter. Dodo Hug beehrt unser Städtchen gemeinsam mit ihrem Lebenspartner Efsio Contini. Seit über 40 Jahren steht sie als Singer/Songwriterin, Musikerin und Comedienne auf in- und ausländischen Bühnen. Auf eine Zeitreise in die Schlagerwelt der 20er- und 30er Jahre führt das Duo Reto & Dominique, bekannt aus der Sendung «Die grössten Schweizer Talente» elegant und charmant. Der gültige Beweis, dass man auch ohne Instrumente genialen Sound produzieren kann, ist die Band Apacella. Acht junggebliebene, singfreudige Männer aus dem Appenzell überraschen mit einem vielseitigen Repertoire im Apacella-Stil. Kultur könnte nicht abwechslungsreicher sein, denn mit der Band Griffigkeit im Nachtschwärmerprogramm ist auch das Rock- und Popgene an den Rhynegger Kulturtagen vertreten.

### ▪ Tief, hoch, höher, Kulturtage

Auch das zweite Wochenende verspricht Grosses. Beispielsweise am Freitag, 17. Juni 2022 das Quintett Les Chouettes. Die Gruppe um die Sängerin Miriam Sutter entführt in eine Zeit, als Jazzclubs das Nachtleben prägten und Musik voller Leidenschaft aus dem Radio oder vom Plattenteller ertönte. Auch zu sehen gibt es 4 Hände, 2 Stimmen und 1 rollendes Klavier, kurz: Duo Luna-Tic. Sie überzeugen mit, Achtung Zungenbrecher, Klavierakrobatikliederkabarrett. Ebenfalls verspricht die «Nacht der Stimmen», ein kultureller Leckerbissen zu werden. Die beiden Einzelkünstler Sabine Winter (Sopran) und Christof Breitenmoser (Tenor) werden im Löwenhof ein fulminantes und musikalisch hochkarätiges Stimmenspektakel präsentieren. Nach den musikalischen Zeitreisen der Kulturabende trifft man sich im «The RLC Dome» zur «Back to the 90's-Party».

An den folgenden zwei Tagen (Samstag, 18. Juni und Sonntag, 19. Juni 2022) hält das Gastland Österreich Einzug im Städtchen.

Weitere Informationen finden Sie auf unserer Website:  
[www.rhynegger-kulturtage.ch](http://www.rhynegger-kulturtage.ch).



**10.-11.06.**  
**17.-19.06.**

RHYNEGGER  
 KULTUR  
 TAGE

rhynegger-kulturtage.ch

Riklin & Schaub • Dodo Hug im Duo  
 Freda Goodlett • Reto und Dominique  
 Trio Anderscht • Apacella • Les Chouettes  
 Nacht der Stimmen • Duo Luna-Tic

Mit freundlicher Unterstützung von

ARNOLD NIEDERER-STIFTUNG RLC ORTSGEMEINDE 9424 RHEINECK LOACKER



**fischer holzbau ag**  
Zimmerei & Bauschreinerei

Fischer Holzbau AG  
Tobelmüllistr. 17  
9425 Thal  
T 071 888 13 56  
F 071 888 13 50  
[www.fischer-holzbau.ch](http://www.fischer-holzbau.ch)

Umbauten · Neubauten · Elementbau · Fassadenbau · Treppenbau · Parkettböden



**- Wenn Höchstleistung  
gefragt ist.**



**Unterhalt Steinlibach, Thal**

---

**Keller** Bauunternehmung AG  
Im Mösli 3, 9425 Thal  
Tel.: 071 888 44 55 Fax: 071 888 50 03

[info@kellerbauunternehmung.ch](mailto:info@kellerbauunternehmung.ch)  
[www.kellerbauunternehmung.ch](http://www.kellerbauunternehmung.ch)



Müggler & Co Dach & Wand  
Thal · Rheineck · St. Margrethen  
Dietrichsguet Str. 14  
9424 Rheineck  
T 071 888 33 66



[www.mueggler-dachwand.ch](http://www.mueggler-dachwand.ch)  
[www.energiedach.ch](http://www.energiedach.ch)



Ihr Spezialist für Dach und Wand, Wärmedämmung und Solartechnik



**HELSECON**  
ELEKTRO · SERVICE · BERATUNG

+ zuverlässig  
+ kompetent  
+ persönlich  
= Jürg Herzog



Mit Helsecon geht  
die Rechnung auf!

HELSECON GMBH · 9425 THAL · 071 888 5 777 · HELSECON.CH

## VERKEHRSVEREIN STAAD

### ▪ Seniorennachmittag

Nach zwei Jahren Ausfall, die durch Corona bestimmt wurden, fand der Seniorennachmittag wieder statt. Am 4. Mai war es dann endlich so weit, knapp 50 Personen trafen sich im evangelischen Kirchgemeindehaus Buechen zu Kaffee und Kuchen.

Auf dem Programm stand nebst der Verpflegung auch Hannes vo Wald, der für Comic und Zaubern bekannt ist.

Er trat in seiner Rolle als Alain auf, mit gebrochenem Französischakzent. Nicht nur durch seine humorvolle Art verstand er sich auf Anhieb mit den Anwesenden, sondern auch durch seine Hilfsbereitschaft.

Alain verblüffte mit seiner Zaubershow und versetzte alle ins Staunen. Als Beispiel wurden die anfänglich passenden Handschuhe durch Pusten zu zwei ungleich grossen verzaubert. Durch die vielen lustigen Witze wurden die Lachmuskeln strapaziert. Überraschend verwandelte sich Alain zum erwarteten Hannes vo Wald, im urchigen Appenzeller Dialekt.

Der Nachmittag verging im Fluge und die Anwesenden haben einen fröhlichen und unbeschwerten Nachmittag erlebt.





## 40 BRIEFKÄSTEN IN WIENACHT LASSEN STAUNEN

### ▪ Ehemaliger «Seeblick» wird zum Wohnpark

40 Briefkästen in Reih' und Glied im kleinen Wienacht lassen staunen und machen klar, dass das alte Kurhaus Seeblick in Bälde eine neue Funktion als Wohnpark erfüllen wird. Derzeit befindet sich der Umbau zu rund vierzig Studios in seiner Endphase.

Anfangs der 1960er Jahre realisierten die aus Schaffhausen stammenden Familien Schmid und Wunderli das Feriendörfli Wienacht. Die guten Belegungen führte 1968/69 zum zusätzlichen Bau des Restaurants «Treichli» und von Reihenhäusern. 1976 entstand das Kurhaus «Seeblick», wo Therapien und Kurse für ein besseres Wohlbefinden angeboten wurden. Auf Grund der grossen Nachfrage wurde 1988/89 unweit entfernt ein neues, wesentlich grösseres Kurhaus mit gleichem Namen erstellt, das sich dem Verband der Schweizer Kurhäuser anschloss.

### Totalumbau mit neuem Eigentümer

Die starken Veränderungen im Kur- und Hotelwesen führten zum Verkauf der Gesamtliegenschaft an Hakan Gürkaynak aus Wintertur, der derzeit sämtliche «Seeblick»-Gebäude einem Totalumbau unterzieht. Im Hauptgebäude entstehen 27 möblierte Studios mit allem Komfort sowie eine Grosswohnung. Ausgebaut werden auch die benachbarten zehn Bungalows. Die Fertigstellung erfolgt im Laufe des Sommers.



Die ehemalige Kurhausliegenschaft «Seeblick» wird in einen Wohnpark mit gesamthaft 38 Studios umgewandelt. Die derzeitigen Arbeiten konzentrieren sich auf den Innenausbau.



40 Briefkästen sprechen eine deutliche Sprache.

Text & Bilder: Peter Eggenberger

## 300 JAHRE RHEINECKER WAHRZEICHEN

### ▪ Oktogonale Turmverlängerung ist Blickfang

1722 erhielt die evangelische Kirche von Rheineck als markantes Wahrzeichen des Städtchens ihr heutiges Aussehen. Blickfang seit 300 Jahren ist die exklusive oktogonale Verlängerung des Turms.

1722 ging als Jahr der umfassenden Erneuerung in die Kirchengeschichte von Rheineck ein. Damals erhielt das ursprünglich der Gotik verpflichtete Gebäude den bis heute vielbestaunten oktogonalen bzw. achteckigen Turmaufbau, der neu von einer stolzen Zwiebelkuppel gekrönt wurde. Die Geschichte des vor 300 Jahren barockisierten Gotteshauses reicht allerdings weit ins Mittelalter zurück.

### Paritätische Nutzung

Die dem heiligen Jakobus geweihte Kirche wurde erstmals 1433 als Kaplanei erwähnt, dürfte aber schon vorher bestanden haben. 1529 hielt die Reformation in Rheineck Einzug, und 1552 wurden das Kirchenschiff erweitert und ein Turm gebaut. 1581 erfolgte die Umwandlung in eine paritätische Kirche und damit die offiziell erlaubte Nutzung des Gebäudes durch die katholisch geliebene Bevölkerung.

### Katholiken gehen eigene Wege

1932 verzichteten die Rheinecker Katholiken auf das Benutzungsrecht des evangelischen Gotteshauses, weil eine eigene Kirche gebaut wurde. Die katholische Rundkirche konnte 1933 ihrer Bestimmung übergeben werden. 1980/81 erfolgte eine gründliche Restaurierung der evangelischen Jakobskirche, an der sich der Bund und Kanton sowie die St. Galler Kantonalkirche und die Stadt Rheineck mit namhaften finanziellen Beiträgen beteiligten.



Markantes Rheinecker Wahrzeichen ist die Jakobskirche, die mit einem Umbau vor 300 Jahren ihr heutiges barockes Aussehen erhielt.

Text & Bild: Peter Eggenberger

**GOLDINGER**  
Immobilien

## Wie weiter mit Ihrer Liegenschaft?

Kontaktieren Sie uns für eine Standortbestimmung oder eine Wertermittlung Ihrer Immobilie:

- kostenlos
- unverbindlich
- persönlich
- unkompliziert



Fabian Sonderegger
Michelle Grob
PascalENZler

071 313 44 03 · fabian.sonderegger@goldinger.ch
goldinger.ch

**Restaurant Baumgarten**  
9425 Thal  
**Samstag 25. Juni 2022**  
Zeit 19'00 Uhr

## Paella Abend

**à Discretion**  
Dessert Crema Catalana

**Separate Fisch –und Fleischpfanne**

**Anmeldung bis 18. Juni 2022**  
**Tel. 071 888 18 02**



# Mittelholzer

## Malergeschäft



Sternengass 1, 9425 Thal, Telefon 071-888 20 66  
Fax 071-888 21 61, info@maler-mittelholzer.ch  
www.maler-mittelholzer.ch

### Hilfe bei Fussproblemen

Seit mehreren Jahren ist die **Podologin** Frau A. Steinecke darauf bedacht, Ihren Patienten fachlich kompetent, zu helfen. In ihrer Praxis in Rheineck, kümmert sie sich um die Teile des Körpers, die am wenigsten Beachtung finden **«unsere Füsse»**. Als Podologin (med. Fussbehandlung & -pflege) ist sie genau auf diesen Teil des Körpers spezialisiert, ob es sich nun um eingewachsene Nägel, verdickte Nägel durch Pilzbefall, schmerz-hafte Verhornungen oder Hühneraugen handelt.

Mit modernen Geräten werden diese Probleme beseitigt.




Tel. 076 721 69 24  
Hauptstrasse 10  
9424 Rheineck

Kompetenz

Vertrauen

Innovation

## GEMEINSAM ZUM LEHRABSCHLUSS!

Elektroinstallateur/in EFZ

Wir freuen uns auf Deine  
Bewerbung! [www.sutterelectro.ch](http://www.sutterelectro.ch)

SutterElectro

by techcom.ch

Hans Sutter  
Seebleichstr. 61 · Rorschacherberg

Möchten auch Sie ein Inserat platzieren?

info@vetterdruck.ch  
Tel. 071 888 12 37



# Pneuhaus Staad

René Sutter eidg. dipl. Automechaniker

071 855 39 39

## SENIORENAUSFLUG THAL-LUTZENBERG

### ▪ Ausflug am Mittwoch, 6. Juli 2022 (bei jeder Witterung)

**Buchser Malbun – Toggenburg – Bendel – Gais/Sommersberg**  
Liebe Seniorinnen und Senioren, dieses Jahr führt uns die Reise rheintalaufwärts bis Buchs – hinauf zum Buchser Malbun; 1350 m.ü.M.; gemütlicher Kaffee/Kuchenhalt von ca. 13.45 Uhr bis 15.15 Uhr; wer Lust hat, kann noch ein kleiner Spaziergang im schönen Naherholungsgebiet machen!

Nach der erholsamen Pause fahren wir wieder hinab bis Buchs – weiter über Wildhaus – Neu St. Johann – über den Bendel bis Hemberg – Waldstatt – Appenzell bis Gais ins Gäbrisgebiet.

Ankunft im Rest. Sommersberg ca. 17.00 Uhr; wir geniessen hier unseren Zobig-Halt und werden um ca. 18.30 Uhr die Heimfahrt antreten und fahren über Gais – Trogen – Heiden – Wolfhalden zurück nach Thal. Ankunft a. 19.30 Uhr / 20.00 Uhr.

Die Begleitpersonen und Betreuerinnen freuen sich mit Euch auf einen gemütlichen Nachmittag. Auch jüngere Senioren sind herzlich willkommen.

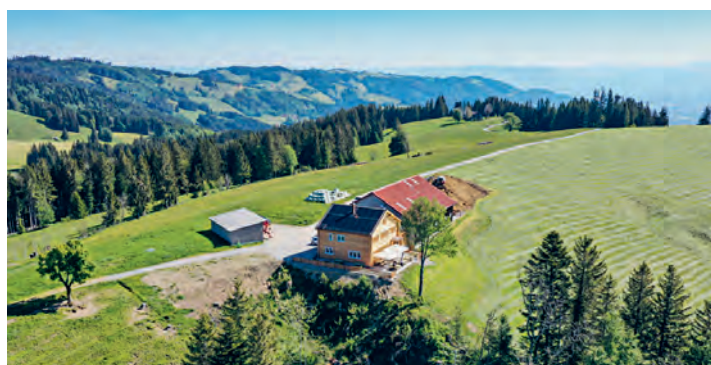
Abfahrten ab:

- Thal alte Post (Postautohaltestelle): 13.00 Uhr
  - Buriet Rest. Ochsen 13.05 Uhr
- Kosten: Fr. 48.00 inkl. Nachtessen

Anmeldungen bis 2. Juli 2022 an:

Elisabeth Michel, Tel. 071 888 10 40

Helene Dütschler, Tel. 071 888 52 43



## EXKLUSIVE AUSSTELLUNG IM MUSEUM WOLFHALDEN



*Zwei Besucherinnen schwelgen angesichts dieser nostalgischen Nähmaschine mit Handantrieb in Erinnerungen.*

### ▪ Faszinierende Nähmaschinen aus Urgrossmutter's Zeiten

Die aktuelle Sonderausstellung im Museum Wolfhalden ist Nähmaschinen aus Urgrossmutter's Zeiten gewidmet. Die gezeigten Modelle sind hundert und mehr Jahre alt.

Textile Fertigungen wie Weben, Sticken und Nähen waren im Appenzeller Vorderland stark verbreitet. Die Ausstellung von Nähmaschinen der Marken Pfaff, Naumann, Cornely, Adler und weitere präsentieren ein Stück längst vergangener Heimarbeit. Nebst den Geräten mit Hand- und Fussantrieb sind auch Kettenstich-Maschinen zu bewundern, die dank einer ausgeklügelten Mechanik das Besticken von Vorhangstoffen (Rideaux) ermöglichten. Das Museum im 400 Jahre alten Haus «Alte Krone» ist bis Oktober jeden Sonntag von 10 – 12 Uhr geöffnet. Auf Voranmeldung an Ernst Züst-Walser, Wolfhalden, sind Besichtigungen für Gruppen auch an Wochentagen möglich.

*Text/Bild: Peter Eggenberger*

## ABFUHR VON ALTPAPIER / KARTON

Karton: **Staad/Altenrhein:** Mi, 15. Juni / **Thal:** 16. Juni

Bitte die Zeitungen **und** Zeitschriften/Kartons **gebündelt** an der Kehrichtsammelstelle bereitstellen!

**Kehricht-Abfuhr in Thal/Staad/Buriet: Donnerstag ab 7.00 Uhr, in Altenrhein: Montag ab 14.00 Uhr**

**GRÜNGUT-ANNAHME** April. - Oktober: **Mi** 16.30 bis 17.30 Uhr, **Sa** 16.30 bis 17.30 Uhr (Staad: **Mi** 15.00 bis 17.00 Uhr)

**Annahmeplätze:** Finslergut Thal, Bützel Buechen, Rheinholzweg Altenrhein, Bauamt Werkhof Staad

**Redaktionsschluss für Juli-Ausgabe: Mittwoch, 22. Juni 2022 / Erscheinungsdatum: Freitag, 1. Juli 2022**



## JUNI

- 04. Donnerstags-Gesellschaft al: 1. KuThaBrüWa, evang. Kirchgemeindehaus, 11.00
- 07. Frauenvereine Thal-Lutzenberg: Spielnachmittag, evang. Kirchgemeindehaus, 14.00
- 07. Pistolenschützen Am Buechberg Thal: Obligatorisches Bundesprogramm 25m, Schiessanlage PSB, 17.30-19.00
- 09. Seniorentanz in Thal, Gasth. Ochsen, 14.00-17.30
- 09. Frauenvereine Thal-Lutzenberg: Chrabbeltreff, Pfarreiheim, 15.30
- 14. Frauenvereine Thal-Lutzenberg: Ausflug, Treffpunkt: Alte Post
- 14. Thaler Vollmondverein: Rathausplatz Thal, 18.00-22.00
- 16. Seniorentanz in Thal, Gasth. Ochsen, 14.00-17.30
- 17. Musikgesellschaft al: Sommernachtskonzert, Hengetenplatz
- 20. Wir sind Emma/Esther Rüst: Strickplausch am Montag, Thalerstr. 43 (ehemals Rest. Buechental), 16.00
- 21. Seniorenmittagessen im Pflegewohnheim Thal-Rheineck
- 22. Frauenvereine Thal-Lutzenberg: Chrabbeltreff, Pfarreiheim, 15.30
- 23. Seniorentanz in Thal, Gasth. Ochsen, 14.00-17.30
- 25. Verkehrsverein Altenrhein: Bädlifäscht, Badi Altenrhein
- 29. Blues Club Bodensee: Musig im Hecht mit «Acoustic Four», Hotel Hecht Rheineck, 19.30-22.00
- 30. Seniorentanz in Thal, Gasth. Ochsen, 14.00-17.30

**Herausgeber & Redaktion:** Vetter Druck Thal GmbH | **Druck und Administration:** Vetter Druck Thal GmbH, Tel. 071 888 12 37 | **55. Jahrgang**  
 E-Mail: [info@vetterdruck.ch](mailto:info@vetterdruck.ch) | Erscheint monatlich in alle Haushaltungen der Gemeinde Thal | Auflage: 3500 Expl. | Abonnementspreis jährlich Fr. 32.–



Alles norm-  
oder was?

royalnorm küche & bad

norm elektro

norm montagen

norm kontroll

norm sanitär

norm-gruppe